BON DIA Aruba

Diahuebs 12 di December 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Promocionnan tabata warda den lachi pa varios aña!



ORANJESTAD – Ayera a tuma luga un reunion entre Ministerio di Husticia y sindicato TOPA, conhuntamente cu demas instancianan manera Departamento di Recurso Humano,
Departamento di asuntonan di personal di KIA (Korrectie Instituut Aruba), gerencia di KIA entre otro,
pa asina discuti riba e tardansa cu tin riba e posicion huridico di e trahadonan di e instituto penitenciario y tambe nan promocion.

Lesa e detayenan riba pagina A2

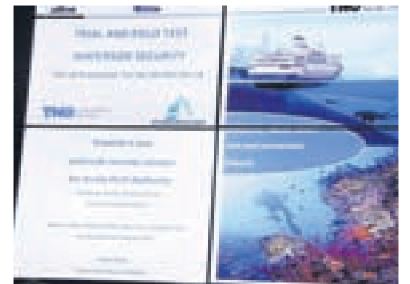
Gobierno a viola e acuerdo pa un presupuesto balansa firma dia 5 di november



ORANJESTAD – Segun Parlamentario Glenbert Croes gobierno a viola e acuerdo pa un presupuesto balansa cu nan a firma dia 5 di november recientemente. “E presupuesto complementa ta basicamente un ahustacion di e presupuesto original pasobra nan mester bay cubri nan mes legalmente pa e gastonan extra cu a wordo haci.”

Pagina A3

APA, TNO y Aruba Reef Care cu proyecto di siguridad pa detecta intruso via lama



ORANJESTAD -- Aruba Ports Authority (APA), Reef Care y Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) a lansa un proyecto pa hisa e siguridad di lama.

Pagina A3

Judith Spiegel y Boudewijn Berendsen a wordo laga den libertad



Amsterdam, HULANDA – E periodista Hulandes di NOS, Judith Spiegel y su pareha Boudewijn Berendsen a wordo laga den libertad na Jemen, un pais Arabe ubica den parti west di Asia.

Pagina A10

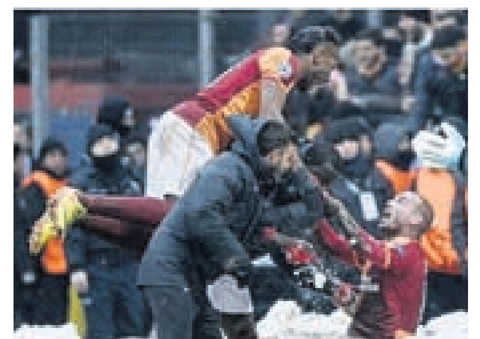


Papa Fransisco a wordo nombra como persona di aña 2013 !

MERCA – Despues di hopi expectativa pa e persona di aña, e revista “Time” a nombra ayera merdia papa Fransisco como persona di aña 2013.

Pagina A24

Gol di Sneijder ta yuda Galatasaray den Liga di Campeon EUFA



Istanbul, TURKIA - Wesley Sneijder no tabata por ta e miho na Istanbul. Den condicion straño di winter, e hungado Hulandes di 29 aña a anota su di 11 gol.

Pagina B4

BON DIA Aruba

Sindicato TOPA despues di reunion riba KIA

Un berguensa cu promocionnan tabata warda den lachi pa varios aña



ORANJESTAD – Ayera a tuma luga un reunion entre Ministerio di Husticia y sindicato TOPA, conhuntamente cu demas instancianan manera Departamento di Recurso Humano, Departamento di asuntonan di personal di KIA (Korrectie Instituut Aruba), gerencia di KIA entre otro, pa asina discuti riba e tardansa cu tin riba e posicion huridico di e trahadonan di e instituto penitenciario y tambe nan promocion. Pero loke tabata resalta durante e reunion aki cu varios di e trahadonan ta wardando riba nan promocion cu tabata tin varios aña warda den cashi y te awor a haya luz di dia. Esaki segun presidente di sindicato TOPA, Sr. René Bernabela, ta un berguensa

E ORIGEN

Dialuna, manera ta conoci a tuma luga un accion na KIA cu a desemboca den un rebelion di e presonan. Esakinan practicamente a tuma control riba e instituto, cu e consecuencia cu e personal cu ta cuida preso y no tin experencia den e trabou no por a control e situacion, cu e consecuencia cu gerencia mester a yama riot commando pa bin trece calma y encarcela e presonan, mientras cu e trahadonan di KIA a tene nan accion, demostrando cu nan ta bringa pa nan derecho. E trahadonan di KIA tabata tin varios aña sin sa kico ta un promocion y tabata sinti cu nan ta wordo trata como ambtenaarnan di 3er rango, sintiendo discrimina y dado momento nan a fada, cu e consecuencia ya menciona. Despues cu minister interino di husticia y asuntonan general, Sr. Mike de Meza a presenta na KIA, a yega na un acuerdo cu lo bay studia e promocionnan y a ricibi un fecha limita cu ta dia 18 di december pa keda cla.

E REUNION

BON DIA ARUBA a combersa cu presidente di sindicato TOPA, Sr. René Bernabela, kende a relata cu e reunion a bay den un bon ambiente. Manera e carta cu a wordo traha dor di Minister de Meza, na e momento ey como minister di husticia, a confirma cu e reunion mester consenso di tur e partidonan presente, manera a menciona anteriormente. Aki a ranca sali di biaha pa loke ta e prome tema cu ta e posicion huridico cu a wordo atendi. Tambe e di dos punto, pa bin cu otro puntonan cu por a wordo atendi tambe di biaha durante e reunion aki.

NO TIN PROBLEMA DEN LB

Bernabela a sigui bisa cu pa loke ta e posicion huridico, el a clarifica e cantidad di nombernan cu ta pendiente y si ta bon e nombernan aki a sali caba for di departamento di Recurso Humano, direccion pa ministerio di husticia y tambe conseho di minister, pa nan haya nan aprobacion pa asina esaki por sigui su rumbo normal pa oficina di Gobernador. Pa loke ta e 'landsbesluit', e trahadonan no tin ningun problema, pa loke ta evaluacion of problema tecnico.

TRAHADORNAN CONTENTO

Den liñanan grandi TOPA a informa e trahadonan di KIA, con e desaroyo di e reunion a bay. E trahadonan a expresa nan satisfaccion, mirando e atencion rapido pa resolve e problema cu esaki a causa. Esunnan cu mester wordo saca rapidamente, ta bayendo direccion pa e doñonan di curpa pa ricibi nan promocion. Sinembargo e otronan a keda pa analisa un tiki mas di cerca. Esakinan tambe ta pendiente.

Esunnan cu ta wardando nan promocion, ta den schaal 3, bayendo den schaal 4. Esaki ta e grupo di mas grandi cu ta pega sin ningun motibo. Sindicato TOPA a logra pa esakinan wordo saca despues di e reunion, dor di DRH y manda esaki directamente pa e personal di oficina di minister di husticia y conseho di minister trata esakinan den forma di exc**epcion.**

CAUSA DI NAN PROPIO PRESION

E departamentonan cu a participa den e reunion aki mes a causa cu nan a haya presion, si mira bon cuanto tempo e promocionnan aki tabata warda den lachi, ni sikiera pa a wordo evalua. Debi na e accion cu a tuma luga dialuna y tambe e rebelion di e presonan, a haci cu nan a wordo motiva un tiki mas pa a atende esaki den un forma mas rapido cu normal. Bernabela a clarifica cu sindicato TOPA no a crea e presion. E negligencia y falta di comunicacion interno dentro di e propio departamentonan a conduci loke a tuma luga recientemente. TOPA a trece cla y raspa dilanti cu locual a tuma luga dialuna por a wordo evita si tabata tin mas atencion pa e keho di e trahadonan cu practicamente tabata wardando entre 2 pa 3 aña pa nan promocion.

KEN TA PAPIA BERDAD?

Cada bes tabata bati porta di departamento di personal di KIA. Aki ta wordo bisa cu e promocionnan ta pega na departamento di recurso humano di gobierno, siendo cu departamento di recurso humano di gobierno ta nenga cu esaki ta asina, sino cu tabata pega den departamento di personal di KIA. Aki ta mira cu sindicato TOPA a keda asombra cu e funcionamento interno den gobierno mes no ta trahando segun structura cu esaki mester sosode y ta laga ora cu e situacion escala cu tur consecuencia a trece cun'e. ❑

Si no drecha posicion huridico di trahadonan di gobierno lo por bay bin un accion general

ORANJESTAD – E situacion na KIA a sirbi como ehempel pa e demas departamentonan di gobierno cu tin problema. Departamentonan manera DOW, DIP, y asina nos por keda menciona, tambe tin problema cu nan posicion huridico.

Esaki a wordo treci dilanti den e reunion cu a tuma luga ayera entre ministerio di husticia, sindicato TOPA y tambe departamentonan di recurso humano tanto di KIA como di gobierno mes.

Esaki, si algo no wordo haci por finalisa den un welga, caminda e trahadonan ta pone trabao abao y bringa pa nan derechonan cu merecidamente nan mester haya.

TIN CU TENE CUENTA

Segun presidente di e sindicato, sr. Rene Bernabela, nan a trece cla y raspa dilanti na departamento di recurso humano, pa tene cuenta cu na momento cu awo, cu ta finalisando cu e departamento di KIA, no ta exclui un otro posibilidad cu e mesun problema aki por desemboca den un accion aki par di dia.

MINISTERNAN NO SA

Esaki mirando cu na prome luga, hopi biaha ministernan no ta na altura riba e desaroyo interno cu ta tumando luga na e departamentonan di recurso humano di e demas departamentonan di gobierno y e departamento di recurso humano di gobierno.

Esaki ta pone cu e trahadonan ta frustra y ta pone trabao abao. E ora ey kier core drecha promocion di tur trahado den un seconde siendo cu por a evita tur esakinan.

DRENTA UN CAMINDA, SALI PA E OTRO

Sindicato TOPA ta keda bin cada biaha den reunionnan y trece e mesun puntonan di agenda dilanti, pero ta como si fuera e hefenan di e departamentonan di recurso humano despues cu reunion caba, ta hinca tur cos den lachi y ta lubida riba e promocion di e trahadonan.

KIA COMO EHEMPEL

E posicion di KIA por sirbi como ehempel, Bernabela a bisa BON DIA ARUBA. No ta exclui cu den e proximo lunanan cu ta bin, lo tin e mesun problema aki caminda cu por tin welga, accion na trabao den diferente otro departamento di gobierno, caminda cu sindicato TOPA ta representa, pa e mesun problema cu a keda constata na KIA. Atrobe semper kier tira culpa riba e trahadonan, pero tin cu wak di un otro banda, cu gobierno, hefenan di departamento no ta cumpli cu e trahadonan cu merece nan promocion, te ora cu esaki yega na un welga, pa core saca promocion di trahadonan den pura.❑





Gobierno a viola e acuerdo pa un presupuesto balansa firma dia 5 di november



ORANJESTAD – Segun Parlamentario Glenbert Croes gobierno a viola e acuerdo pa un presupuesto balansa cu nan a firma dia 5 di november recientemente. Croes a señala e hecho cu ministernan di Gabinete Mike Eman 2 a firma un acuerdo pa un presupuesto balansa dia 5 di november den conseho di minister unda a invita prensa pa presencia e firmamento aki. "Esaki tabata pa pone un 'uitgave plafond' (cobertura maximo di gasto) pa 1 biyon 350 miyon florin. E presupuesto complementa cu nos ta bay atende, cu ta basicamente un ahustacion di e presupuesto original pasobra nan mester bay cubri nan mes legalmente pa e gastonan extra cu a wordo haci," Croes a ta indica. E ta sigui bisa cu e presupuesto cu a wordo aproba tabata pa gastonan di 1 biyon, 345 miyon, 887 mil y 800 florin, esaki ta cifranan oficial cu nan a haya di gobierno.

COMPROMISO CU PRESUPUESTO BALANSA

A base di esaki, segun e partido den oposicion e Minister di Financia actual sr. Juan David Yrausquin a exigi di tur su colega ministernan firma un compromiso cu e presupuesto balansa cu nan no lo surpasa e 1 biyon 350 miyon florin. Croes ta remarca cu na momento Gabinete Mike Eman 2 a entrega e presupuesto complementa, diaranson siman pasa cu ta basicamente pa ahusta e cifranan a base di gastonan extra cu a wordo haci, awo cu aña ta cabando.

VIOLA ACUERDO

"A base di nan cifranan cu nan a aproba den e presupuesto y entrega na juni 2013, despues di esaki di juni pa awor aki, nan tabata tin gastonan adicional di mas di 62 miyon florin. Croes ta remarca cu un presupuesto anual ta pa 12 luna y no pa 6 luna door di entrega uno ahusta. E gastonan awor ta bira 1 biyon, 408 miyon, 780 mil y 700 florin. Cu esaki mi kier señala cu Gobierno a viola e acuerdo pa un presupuesto balansa cu nan a firma dia 5 di november ultimo," Croes a subraya.

CARACTER DI UN LEY

Segun Croes, 'uitgave plafond' ta nifica cu no lo surpasa e nivel di gasto di 1 biyon 350 miyon florin. Un presupuesto tin caracter di un ley, un 'landsverordening'. Esaki kiermen cu pa ley bo ta autorisa pa letra y cifra pa haci uzo maximo di e fondonan ey.



AHUSTA PRESUPUESTO

Segun lider di fraccion di Arubaanse Volkspartij, sr. Rene Herde a bisa durante conferencia di prensa ultimo di e partido, un presupuesto complementa ta un di e instrumentonan cu tur gobierno tin pa ahusta presupuesto na cambionan cu tin den comunidad durante ehecucion di e presupuesto di e aña. "Algo masha normal. E biaha aki nos a haya un presupuesto cu ta indica cambio di costo den personal, costo di servicio y productonan. Cambio den sumanan cu gobierno a pone den presupuesto. Algun a baha, algun a subi pero e total ta di mas o menos 60 miyon," segun Herde. Tur esaki di juni 2013 pa awor.

CAMBIO COSTO PERSONAL

Sinembargo, diamars ultimo, sr. Andin Bikker lider di Partido Democracia Real (PDR) tambe a señala riba e parti unda ta papia di cambio den costo di personal. Segun Bikker, diferente ministerio a bin pidi placa adicional pa promocionnan di personal. Algo cu riba su mes, Bikker a remarca di ta normal, ya cu despues di tanto tempo empleadonan tin derecho riba promocion. Pero netamente pa motibo cu e ta normal, e no ta normal cu ta bin pidi esaki den un presupuesto complementa.❑

APA, TNO y Aruba Reef Care cu proyecto di siguridad pa detecta intruso via lama

ORANJESTAD -- Aruba Ports Authority (APA), Reef Care y Nederlandse Organisatie voor Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) a lansa un proyecto pa hisa e siguridad di lama. Segun sr. Humphrey Tromp, Director Interino di APA no tin ningun risico pa loke ta trata e parti di lama, sinembargo nan kier traha delanta unda nan ta haci tur nan esfuerso pa hisa e siguridad. TNO a acerca APA pa traha riba e proyecto aki y mirando cu esaki ta parti di e vision di APA nan a acepta uni cu e proyecto mes ora. "Mi tin cu bisa cu un socio cu ta U.S. Coast Guard a tuma a proyecto aki cu man habri y nos ta den espera pa por contribui cu e resultadonan di test aki cu nan," Tromp a bisa.

TECNOLOGIA PA DETECTA

Segun sr. Martijn Clarijs kende ta Coordinador di e proyecto di parti di TNO nan a haci investigacion na Hulanda y pafo di Hulanda y e idea ta pa traha riba solucionnan pa futuro pa loke ta trata siguridad di waf. E proyecto ta trata di siguridad parti lama. E ta trata di tecnologia cu no t'ey ainda e ta den desaroyo, nos ocupa ta test e, e siman aki y tumando diferente midi rond y dialuna binidero lo bay tin un test den e area parti merdia unda nos lo bay ta test e y mustra kico e tecnologia aki por haci.

INTRUSO FOR DI PARTI LAMA

Segun Clarijs, na otro partinan di mundo, pa loke ta trata siguridad di wafnan, tin un gran diferencia riba e siguridad na e parti di tera cu ta bon cubri, versus e parti di lama, e parti di e lama mes ta haya masha poco atencion. "Tin solucionnan riba mercado pero nan ta diseña pa wafnan di defensa, industria di defensa y aplicacionnan di defensa. Algo, cu no ta hopi atractivo pa wafnan comercial," Clarijs ta splica. E ta sigui bisa cu nan a cuminsa busca un solucion alternativo, cu ta menos costoso pero cu ta traha bon. Y locual cu e mester haci ta check si tin intrusonan for di e parti di lama. Un bes mas ta bisa cu no tin menasa actual pero ta bon pa pensa adelanta.

MEDIO AMBIENTE

Segun sr. Castro Perez di Aruba Reef Care, nan hunto cu Aruba Marine Park a wordo uza mas tanto pa e parti di medio ambiente di e bida marino. Kico e bentaha ta, ya cu un 'Perrot Fish', 'Kreeft', tur esakinan ta haci zonido bou di awa y cu e tecnologia aki, por haya un calculacion di unda tin rif saludabel y unda tin menos saludabel. Unda tin mas zonido automaticamente eynan tin mas pisca.

Nan ta uzando 2 boto cu personanan cu ta sambuya y haci midimento bou di awa, na superficie y den parti memey di e midi di profundidad pa asina por test ora un sambuyado ta crusa cierto area y e zonido cu e ta produci ta wordo scucha cu e tecnologia nobo aki. Y cualkier zonido bou di awa ta wordo scucha cu e tecnologia aki. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Rolando Croes di Comision Aruba Ariba Uni

Tin hopi cos fraudulento a tumaluga durante eleccion

ORANJESTAD – Rolando Croes tambe ta forma parti di Comision Aruba Ariba Uni. E ta relata cu den cuadro di un manifestacion masal cu e comision ta preparando, diferente punto cardinal di preocupacion cu nan tin, no for di awor, pero for di aña 2009, cu ya caba den varios manifestacion a trece dilanti, unda cu a deposita nan desconfiansa den e gabinete anterior y awe, na aña 2013, preparando pa e siguiente manifestacion, ta bolbe vocifera e preocupacion. Aki nan ta prepara masalmente pa pueblo demostra, no solamente pa critica, pero demostra e preocupacion grandi cu tin cu e forma cu e gabinete Eman II ta conduciendo nos pais. Sa cu tin un eleccion tras di lomba cu a tuma luga na september. Sa cu e democracia a funciona. Segun Croes, tin hopi acto fraudulento a tuma luga durante e eleccion.

Na caminda di e manifestacion y despues di e manifestacion, lo trece algun punto hopi importante cu lo bay demostra pakico e comision ta di opinion cu e eleccion cu a pasa tabata uno sigur cu tabata tin partinan scur durante e eleccion aki.

MANIFIESTO

Segun Croes, a haya sumamente esencial durante di bishita di Rey Willem-Alexander, por a haci uzo di nan derechonan constitucional, hancra den nos leynan na Aruba y a entrega un manifiesto, caminda tin para 10 punto di suma importancia, notificando Su Mahestad, kico ta pasando na Aruba.

DERECHO DI CIUDADANO

Nos ta bibando den un constitucion democratico, pero e democracia lamentablemente a wordo trapa for di aña 2009. Esaki segun Croes, cada un di nos tin e derecho aki na momento cu un ciudadano no ta di acuerdo cu un punto di bista di gobierno of di cualkier gobierno, ta su derecho pa lanta para y busca e derecho aki. Esaki e grupo aki, comision Aruba Ariba Uni, ta vocifera.

9 MINISTER

Croes ta gradici, den nomber di Comision, na esunnan cu haci uzo di nan derecho y lanta para y notifica Rey di e preocupacionnan cu tin. E comision ta papia riba e puntonan esencial, a papia di derecho di estado cu a wordo trapa dor di e gobierno aki y cu ta sigui wordo trapa. Pa duna un ehempel, nos gobernador a duna como conseho na e formado par di siman pasa, pa mantene su gobierno na 7 minister. Contrario na esaki, formado a amplia na 9 minister. Esaki ta un forma di trapa e derecho. Sa cu no ta cumpliendo cu un exigencia of cu un conseho di gobernador. Sa cu tin cu faborece dos mucha mala mucha, cu kier carga, cu kier bira minister. Anto esaki tin cu bay a costo di e cartera di e pueblo. E cosnan aki, segun Croes, pueblo mester ta bon consciente di dje y cuminsa para pa nan derechonan. Gobierno na su turno tin cu para pa e derecho di pueblo.

STEMPELPARLEMENT

Gobierno ta bin, gobierno ta bay, pero nos leynan existente, ta keda, e ta keda vigente te ora cu cualkier politico, cualkier persona cu ta sinti cu e ta lider, cu ta Sali na vanguardia pueblo, su mes of gobierno, cambia e leynan ey. Segun Croes, e leynan ey no a cambia ainda. Ora cu ta papia di nos parlamento, ta papia supuestamente segun nos leynan, di e organo di mas halto di nos constitucion. Nos cartera ta paga e parlamentarionan pa nan haci nan trabao debidamente y pa pueblo haci nan representacion debidamente. Kico ta haya den parlamento, un democracia cu ta wordo tacha. E comision ta bisa cu ta trata aki di un stempelparlement, pasobra e ta bin di un solo banda. Ta haya un otro banda, un partido di oposicion, cu ta haci lo maximo na nan alcance, pero lamentablemente e otro banda di parlamento, na luga di cuestiona gobierno, nan ta faborece. Esey tambe ta un preocupacion grandi, pasobra no por sigui riba e actonan ey.

UN ARUBA DI CINCO STREA

Ta importante, segun Croes, pa e comision ta bon cla. Mirando e aspectonan cu ta bay tuma luga, cu nan kier cambia e pensioen di edad, esey ta e gota cu ta pone e hemchi pas over, caminda cu no por acepta esaki.

Croes a termina cuestionando gobierno cu dicon ta papia di un Aruba di cinco strea, anto ta hisa e edad di pensioen. ❑

Comision Nacional Aruba Ariba ta cla pa compaña pueblo pa busca su derecho den su cas

ORANJESTAD – Grupo di ciudadanonan preocupa, Comision Nacional Aruba Ariba, a reuni cu miembronan di prensa pa un meta: compaña pueblo pa busca su derecho den cas di pueblo, cu ta parlamento. Esaki ta segun Jose Giron, kende tambe ta forma parti di e comision. E ta sigui splica e grupo no t'ey pa critica ningun gobierno, sino mustra nan cu e pueblo aki ta pone un gobierno pa defende su interes y pa traha pa e pais.



ALERTA NOS HENDENAN

Giron a splica cu e grupo aki ta vocifera preocupacion di pueblo y desaroyonan cu ta tumando luga di e problemanan cu ta spera nos na caminda, caminda nan kier a alerta nos hendenan y unda nan ta bringando pa un participacion real den decisionnan cu den futuro lo tuma luga, en particular di parti di gobierno cu no ta dunando e democracia participativo na e pueblo, riba decisionnan grandi cu ta tumando luga.

PROME ACCION

E prome accion tabata dia cu S.M. Rey Willem Alexander a bin Aruba caminda un manifiesto a wordo entrega. Den e manifiesto aki ta para e preocupacion y declaracionnan cu e grupo a pone como e problemanan di e pais y cu e pueblo tambe por a nota kico ta e preocupacionnan cu e grupo a entrega den e manifiesto aki.

APOYO MASAL

Mirando e apoyo cu a ricibi di pueblo, mester bisa cu e tabata masal. A keda hopi contento cu por a mira cu en realidad e tabata algo cu mester a wordo haci. A cuminsa amplia e grupo, cu ta un grupo basta grandi cu e meta pa por cuminsa mustra e preocupacionnan y pa por cuminsa dedica tempo na locual ta yama interes general di e pais Aruba. Esey no kiermen cu t'ey pa critica ningun gobierno of politico, manera a menciona anteriormente.

TIN DERECHO

Si mescos cu e grupo tin e derecho di pone un gobierno, nan tin e mesun derecho pa haci pregunta y protesta of si no ta di acuerdo cu cosnan cu ta tumando luga. Tin puntonan clave cu a keda presenta ayera tardi y cu ta na interes di pueblo. Giron a bisa tambe cu e parti esencial ta cu na final di cuenta, despues di e manifestacion aki, e punto cardinal ta cu si e desaroyonan continua, pa por yega na final na un manifestacion masal. Esey ta loke e grupo kier a trece na pueblo pa nan ta na altura, cu tin un movecion andando y cu e unico meta ta, pa compaña e pueblo pa busca su derecho na cas di pueblo cu ta parlamento.❑

Ing. Marlon Croes di DOW:

Den e dianan aki ta instalando, test y introduci ultimo fase di tram

ORANJESTAD – Pronto e proyecto di Streetcar pa Caya Grandi ta bay conoce su fase culminante. Departamento di Obranan Publico hunto cu Cuerpo Policial ta trahando riba instalacion di e luznan, borchi y bareranan cu ta forma parti di e siguridad di e tram. Hefe di Maneho y Supervision na DOW, ing. Marlon Croes a splica kico tur ta bay wordo introduci den e proximo simannan for di waf te Plaza Nicky Habibe y e cayanan anexo na Caya Grandi.

“Nos a introduci un vehiculo nobo riba nos cayanan. Nos a cambia e ley pa haci esey posibel. Aworaki e ta coriendo y Polis ta riba e tram pa yuda guia den e proceso.” Ta pa prome biaha cu Aruba ta implementa un sistema di streetcar y esaki a tuma su tempo pa cubri tur e rekisito y plannan necesario. Vision di Gabinete Mike Eman I y II ta pa duna centro di ciudad un renobacion completo y un encanto pa medio di e streetcar, cu na su luga tambe ta yuda move e fluho di local y turista den tur parti di Caya G.F. Betico Croes.

“A construi e tramband, a busca e tramnan, a cambia ley, a traha remise pa haci mantencion di rutina y e otro aspecto cu tambe nos mester haci ta e trambandbeveiliging,” ing. Croes a splica. Pa medio di hefboom ta guia e trafico. E ta bay funciona di e siguiente manera: Ora e tram yega na un crusada, e tram mes ta manda un señal pa e automat. E automat ta avisa e trafico cu e tram ta biniendo y ta para e trafico na banda pa e tram pasa trankilo. Ora cu e tram caba di pasa y sali for di e zona cu ta activa e luznan, e luznan ta duna permiso bek pa trafico por sigui core normal y hende por sigui cana.

E aparato di automat tin un receiver riba dje. E tram tin un sender riba dje y ta manda un señal y ora esaki yega na e radius di e receiver ey cu ta busca e señal, e ta activa e automat cu suficiente tempo pa cera e crusada. E ta un Passive Radio Frequency System. E palo di luz tin dos luz oranje. Ora e tram ta yegando, e ta cuminsa flash mas lihe y ora nan bira oranje completo trafico mester para pa duna e tram preferencia. Manera ta para den ley, te hasta den caso cu luz no ta trahando, e tram tin preferencia.

Segun ing. Croes di DOW, tur esaki ta wordo introduci e siman aki. “Nos ta trahando basta duro, poniendo e palo, armatuur y cashinan. Nos tin e proximo dianan pa programa e instalacionnan pa den fin di siman testnan y implementa tur cos den curso di otro siman.”

Ta bon pa publico en general tuma nota y ta na altura precisamente na ki puntonan den e ruta di e tram ta bay tin luz y hefboom. E luznan ta wordo instala na altura di crusada di L.G. Smith Boulevard caminda e tram ta sali di waf, Weststraat/Schelpstraat, Emmastraat/Schelpstraat, Waterweg, Oudeschoolstraat y den e lorada di Ooststraat/Nieuwstraat patras di Nicky Habibe. E hefboom ta dos y ta ubica na Emmastraat y Schelpstraat pa preveni trafico di drenta den caya grandi, pues na inicio di caya.❑



BON DIA Aruba

ing. Marlon Croes di DOW

Pa medio di luz y awa kier trece bida y movecion riba plaza den centro di ciudad



ORANJESTAD – Den cuestion di djis un par di dia Plaza Daniel Leo y Nicky Habibe ta keda cla pa un y tur por disfruta di nan. Eseynan hunto cu Plaza Chipi Chipi, cu ta e plasa entre Penha y La Moderna, ta forma e tres puntonan caminda arkitecto y ingenieronan envolvi den e plan di embeyecemento di Caya Grandi, kier pa bira luganan di recreacion.

Ing. Marlon Croes, Hefe di Maneho y Supervision na Departamento di Obranan Publico, a splica cu Plaza Daniel Leo na comienso y Plaza Nicky Habibe na final di Caya Grandi ta den nan fase final. Solamente falta toke y ahusta nan pa pone nan den funcionamento y na goso di e publico. Ya caba por a mira cu e fontein ta cla y luznan tambe ta wordo cendi anochi.

"Na Nicky Habibe tur cos ta mustra bon. A haci control di parti di instalacion di coriente y ta wardando Elmar pa haci e conexion definitivo pa nos trec'e den funcion," ing. Croes a bisa. "E plaza di Nicky Habibe ta otro concepto nobo den sentido cu, si bo wak e bon, e ta hinca den un tayo." Su diseño ta inclui spuit for di vloer bay ariba y esey ta haci'e diferente y atractivo pa e muchanan pa wak con e ta funciona hunto cu e luznan.

Renobacion y ampliacion di e plaza existente como tambe introduccion di un plaza nobo den Caya G.F. Betico Croes no ta un decision sin mas. Ing. Croes: "E fonteinnan aki ta puntonan special. Den e caso di Plaza Daniel Leo, e ta un fontein cu ta combina cu un podium caminda artistanan local por haci presentacion y duna show. Nos kier atrae mas hende riba plaza pa haci uso di dje." Hende ta gusta awa y e fontein cu su movecion y zonido ta trece bida riba e plaza. E luznan colorido cu tin anochi ta dune un dimension distinto.

Pa loke ta Plaza Chipi Chipi mester warda un poco mas. E trabou aki a conoce un retraso, pero recientemente por a mira tur dia cu trahadonan ta trahando duro pa keda cla mas pronto cu ta posibel. Cada plaza ta decora cu tent y palonan cu ta brinda sombra na e bishitantenan di centro di Oranjestad. Tambe tin caminda pa sinta.

Den e plan di embeyecemento di Caya Grandi tabatin un ekipo di profesional local y internacional, incluyendo profesionalnan di oficina INARCH N.V., ir. Raffy Kock y personal di DOW. No por keda sin menciona e delegacion di studiantenan di PennDesign di e Universidad di Pennsylvania. Nan a bin haci un evaluacion y duna nan aporte pa loke ta trata e parti di streetscape. "Esaki ta algo nobo pa nos na Aruba," ing. Croes a splica. "Nos pais tin arkitecto cu ta haci lanscaping y a adkiri conocemento di nan y e ekipo a haci un trabou di aplaudi." E universidad su Department of City and Regional Planning (PennPlanning) recientemente a keda cualifica como un di e miho cinco scolnan na Merca.❑



Martijn Balkestein di CBS:

Antes 8 trahado ta genera placa pa un pensionado y awendia ta 1 pa tres 3



ORANJESTAD – E decada cu pensioen di AOV a wordo introduci, 1960, no ta nada comparabel cu e situacion actual na Aruba. Cifranan no solamente ta mustra cu e famianan a bira mas chikito, pa cual futuro contribuyentenan na e caha a bira menos, cu consecuencia cu e contribucion a sali for di balansa, pero tambe ta un hecho cu e edad averahe di bida a aumenta y inclusivo e hendenan ta keda activo pa un periodo mas largo y den relativamente bon estado di salud.

E composicion familiar di Aruba cu a cambia drasticamente den tempo cortico, a haci cu Aruba no a haya e chens pa ta psicologicamente prepara pa haci e cambionan necesario na e fondo di pensioen.

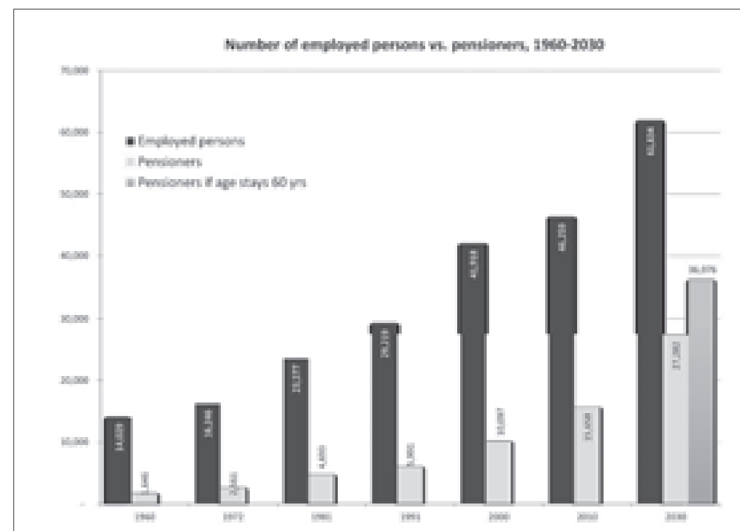
E tema aki Gobierno di tanto Gabinete Mike Eman I como II a bin ta trahando riba dje den Dialogo Social, tratando di haya un consenso for di tur partner pa logra haci restructuracion di e fondo. Un reforma cu, segun e diferente expertonan cu a duna nan opinion ultimo tempo, mester wordo ehecuta rapidamente pa evita cu Gobierno mester cuminsa hinca placa den e fondo.

Martijn Balkestein, director di CBS, igual cu Gobierno di Aruba, ta kere cu e adaptacionnan ta encera hopi mas cu cambio di edad di pensioen y aumento di e prima. Pero un caminda mester cuminsa pa rescata e fondo aki y "esaki mester wordo logra cu solucionnan cu ta socialmente aceptabel y financieramente factibel", segun pensamento di Gobierno di Aruba.

Na inicio di historia di AOV, Balkestein a splica, tabatin un grupo grandi di persona trahando y un grupo limita di persona cobrando pensioen. Un situacion asina lo mester a sigui normal pa basta tempo, prome cu por a sinti e cambionan. Na mayoria di pais na mundo, e "ontgroening en vergrijzing" ta tuma rond di 100 aña pa mira cambionan den e composicion familiar y tambe den e edad averahe di bida. E situacion na inicio di e fondo tabata cu e cantidad di averahe di yiu pa famia tabata 5.3, mientras cu awendia e ta 1.7. E cambio drastico aki a tuma luga den un periodo di mas o menos 16 aña cu pa cientificonan ta wordo considera un "periodo sumamente rapido", Balkestein ta splica. El a agrega cu e consecuencia directo ta cu e biramento bieu di e poblacion ta tuma luga tambe na un velocidad hopi halto.

Den e grafico cu ta compaña e articulo aki por mira e cantidad di personanan cu ta den e proceso laboral (e prome bara cu ta esun mas halto) y e cantidad cu ta ricibi pensioen (e bara mas cla). Den e situacion actual Aruba tin rond di 17 mil pensionado. Segun proyeccionnan, si nada no wordo haci, por mira cu pa aña 2030 Aruba lo tin rond di 36 mil pensionado y e cantidad di trahado no ta ni dobel di e cifra ey.

"Esaki ta haci cu e fondonan ta bay bou di presion. Si antes bo tabatin 8 hende ta genera placa pa sostene un pensionado, awor e ta 1 riba 3 birando 1 riba 2. Esaki ta nifica cu lo no por distribui e placa manera awor aki y sea bo ta duna e hendenan menos, locual no ta aceptabel, of mester percura pa e fondo keda sostenibel," Balkestein a expresa.❑



Monitor Decubitus ta un di e area di trabao importante di Policlinica di herida

ORANJESTAD -- Tanto Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal como IMSAN (Instituto Medico San Nicolas) ta conta cu e nurse specialisa den tratamento di herida of 'wondconsulent' trahando na e departamento conoci como Wondenpoli. E nurse specialisa den tratamento di herida ta brinda guia den e proceso di curamento di herida. E trabao aki ta bay man den man cu e tratamento di parti di e specialista cu ta manda e pashent pa e policlinica. Un di e tiponan di herida cu ta rekeri basta cuido ta "decubitus", cual ta e herida cu ta a consecuencia principalmente di inmobilidad, unda cu ta forma herida na luganan cu tin presion di e weso riba e cuero.

CASONAN

Decubitus ta presenta cu mas frecuencia cerca e pashent su lomba, su hilchinan di pia, rudianan, e parti mas abao di e lomba (stuit), patras di cabes y e heup; particularmente hende grandi y pashentnan cu ta riba cama henter dia manera esunnan cu a sufri un 'stroke' of otro tipo di 'verlamming' ta cay den e grupo di risico halto pa haya decubitus. Decubitus ta cuminsa hopi biaha como un 'drukplek', por tambe cu un blaar, unda tin en total 6 diferente etapa di decubitus (stadium 1,2,3,4, "unstageable", y verdenking diepe weefsel beschadiging)
Decubitus ta conoci como "pressure ulcer" of "pressure sore", "druknecrose" of "doorligwond" y e parti mas importante di su tratamento ta pa mobilisa e pashent, cambia e pashent di posicion (wisselliging) y un anti-decubitus matras.

CONDICION

E condicion general di e pashent ta hunga un rol sumamente importante den e maneho y proceso di cura e herida. E pashent su curpa of area nan cu ta keda constantemente muha mester haya mas atencion y bon cuido di cuero, e pashent mester come bon y su dieta mester ta halto den proteina. Ademas, e pashent mester ser stimula pa move of wordo movi. Policlinica pa herida hunto cu e personal clinico di herida y specialista cu ta referi e pashent of ta tratando e pashent ta crea frecuentemente un combinacion di factor pa cu e tratamento di e pashent, incluyendo servicionan di nutricionista y fisioterapista. Tambe mester check e matras cu e persona ta drumi ariba, pasobra esaki hopi biaha no ta bon pa su condicion y ta contribui cu e ta bira pio.

FAMIA

Famia ta hunga un rol sumamente importante den e cuido general di e pashent, den prevencion di herida y tambe pa detecta herida tempran, particularmente den caso di e pashent cu tin riesgo halto pa haya un herida causa pa presion riba e cuero. Sigur pa cu e parti di mobilisacion di e pashent y supervision di su cuido pa sigura cu e ta come bon y ta wordo mobilisa cu bastante frecuencia, e pashent mester di apoyo y sosten pa esaki tuma luga manera mester ta.

MAS PRONTO POSIBEL

Ta hopi importante pa preveni herida, pero ta hopi importante tambe pa ora tin señal di posibel presencia di decubitus of e persona haya un herida caba – ni con chikito esaki ta mustra, pa esaki wordo trata mas pronto posibel. Ta importante pa señala cualkier duda cerca e dokter cu ta supervisa cuido di e persona pa asina evita y preveni decubitus.

Policlinica di herida ta habri for di 6'or di mainta pa 1:30 di atardi y por tuma contacto cu nan na number di telefon 5274200 of via di e telefonista di hospital; laga un mensahe riba e sistema di contesta telefon si acaso no haya contesta y siguramente nan lo yama bek❑

Homber adicto cu a viola su yiu di crianza di 13 aña lo wordo condena mañan

ORANJESTAD - E homber P. mañan mainta lo mester presenta dilanti Hues pa scucha su sentencia. E ta wordo sospecha di a viola cu yiu muhe di crianza.

VIOLA SU YIU DI CRIANZA

Fiscal a acusa P., di a viola su yiu muhe di crianza di 13 aña y tambe di a haci actonan inmoral cu e mucha. Hues a mustra cu despues di denuncia di e mama, riba dia 25 di augustus 2012, P., a admiti di a haci e cosnan. Na momento di su detencion, el a duna polis un pilder blanco y a bisa cu esey el a bebe prome cu el a abusa di e mucha (13). P. a bisa cu e ta un adicto y dia 25 di augustus 2012 ora su amiga, mama di e mucha a bay traha, el a keda cu e mucha y un otro mas cu ta mas chikito cu esun cu el a abusa di dje. El a yama esun di 13 pa bin drumi banda di dje ariba cama mientras cu e otro di 7 aña mester a keda den e camber di e muchanan. E mesun dia ey, ora e mama a yega cas, e mucha muhe a bisa e mama cu P. a bis'e pa drumi banda di dje y P. a cuminsa mishi cun'e y e mucha a bis'e pa stop. Na dado momento P. a menasa e mucha di lo dal'e si no lag'e haci cosnan inmoral cun'e. Ora e mucha a ripara cu P., kier a penetr'e el a cuminsa yora y bisa P. pa no haci'e pero asina mes P. a viola e criatura di 13 aña. E mucha a core bay den baño y tabata sinti hopi dolor. Hues a lesa declaracion di e mucha kende a describi con P. a forc'e pa penetr'e. E mucha a bisa cu diferente biaha el a bisa P. pa stop pero P. a keda insisti. Aunke cu P. tabata purba ranca su panty, e mucha tabata tene su panty duro pero P. a uza forsa y a kita su panty. E mucha a purba tene su pianan cera pero P. a habri su pia y a penetr'e. E mucha a bisa cu no ta prome biaha cu el a wordo penetra. Un biaha boluntariamente el a haci'e cu un mucha di 19 aña. E mucha a bisa cu despues el a bolbe bay drumi banda P., P. a bolbe mishi cun'e. E mucha a resisti y P. a forc'e mishi cu su parti intimo. El a haci esaki mientras cu e otro ruman di e victima tabata drumi den nan camber. E mucha a describi cu P. lo a masturba ariba dje. Hues a mustra cu P. a declara na polis cu tres dia prome el a uza hopi droga y e dia di e incidente el a uza crack y a bebe dos pilder pa dolor y no ta corda nada mas. El a bisa cu e sa cu su yiu ta bisa e berdad. El a bisa cu ta duele masha hopi loke a sosode. Fiscal a mustra cu un di e rumannan di e mucha, en total nan ta tres, a bisa cu el a scucha su tata bisa e ruman muhe cu e mester haci loke e bisa pa haci.

FISCAL A BAHA PISA

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu P. a viola su yiu di crianza. Fiscal a bisa cu esaki ta hopi otro cu otro casonan cu ta despues di algun luna of aña ta bay haci denuncia. E mucha a declara tur loke a sosode. Fiscal ta haya cu tur cos ta mustra cu ta P. ta esun cu a abusa di e mucha y a uza violencia y a menasa e mucha.

Fiscal a remarca cu P. totalmente no a reacciona riba e nengamento di e mucha. Tur esaki ta indica cu P. den un forma increibel a abusa di un mucha di 13 aña. Fiscal ta haya cu P. a abusa di e confianza cu e mucha tabata tin den dje. Tipo di abuso asina ta causa enorme trauma cu e mucha. E otro mucha cu tambe tabata drumi den e camber a keda traumatisa pasobra el a scucha tur cos. Fiscal a bisa cu P. ta bisa cu el a uza droga e dia ey y tambe pilder pa calma dolor. Na opinion di Fiscal, esaki no ta contribui pa reduci e castigo. Ta P. mes a scoge pa uza droga. Fiscal ta considera e caso aki un caso di violacion excepcional ya cu aki ta trata di un mucha menor di edad caminda e mucha ta considera e abusado como su tata y e sospechoso ta considera como su yiu.

Esaki ta mustra e seriedad di e caso. Fiscal a exigi 3 aña y 6 luna di prizon pa P.

Mirando e seriedad di e caso, Hues a bisa cu e ta bay studia e caso caminda e ta evalua e exigencia di Fiscal y e defensa di abogado.

Hues a bisa cu mañan mainta 13 di december e lo dicta sentencia. Bon Dia Aruba lo informa lectornan di tur loke a sosode den Corte.❑

Universidad di Aruba cu 'Food Drive' pa Fundacion pa nos Comunidad





ORANJESTAD – Segun Christopher Habibe di Universidad di Aruba, como proyecto pa scol nan mester a organisa un proyecto social for di cual nan a scoge Fundacion pa nos Comunidad. E motibo pa esaki ta cu e fundacion ta responsabel pa mas o menos 250 famia den nos comunidad cu ta hendenan den necesidad aki na Aruba. "Nan ta duna nan cuminda tur luna kiermen nos meta como studiantenan di Universidad di Aruba ta pa colecta mas tanto cuminda na Aruba e fin di siman binidero aki door di organisa un 'food drive' unda lo duna cuminda como donacion," Habibe ta splica.

DONACION

Nan ta pidi pa preferiblemente duna cuminda cayente of cu no mester fria ya cu nan por daña. Nan lo bay tin un lista disponibel riba e tres dianan aki y nan ta pidi pueblo di Aruba pa bin aporta e fin di siman aki. Habibe ta bisa cu e lo ta mas tanto berdura of cuminda di bleki cu no mester wordo poni den freezer. Pan, Olive Oil, sucu, pasta, aros, buscuchi, entre otro.

LOCALIDAD

E food drive lo tuma luga na Kong Hing Super Center dia 13, 14 y 15 di december binidero. Diabierna di a13 di december nan lo ta di 4or di atardi pa 8or di anochi, diasabra di a14 di december nan lo ta di 8or di mainta pa 8or di anochi y finalmente diadomingo di 9or di mainta pa 2or di merdia. Nan lo tin un flyer disponibel cu e lista di producto pa asina tur persona cu yega por tin un idea con nan lo por aporta cu Fundacion pa nos Comunidad. Nan lo bay tin

T-shirt disponibel hunto cu kalender di 'man in uniform' pa 2014.



Gradicimento pa Caribbean Overseas, Aruba Bank y Kong Hing Supercenter kende nan a yuda haci e proyecto aki posibel. Pa cualkier informacion por tuma contacto na 6612203 of 5934069.❑

Mañan sentencia ta cay pa Chileno cu a malversa 30 mil dollar for di banco

ORANJESTAD - Mañan mainta e caso di e Chileno, Cristian Cabrera Cartes, kende ta wordo acusa cu 11 Juli 2013, el a uza paspoort falso pa asina malversa 30 mil dollar for di dos banco di CMB, mester presenta dilanti Hues pa scucha su sentencia.

MALVERSA DOS BANCO

Tratamento di e caso aki a tuma luga algun siman pasa caminda durante tratamento di e caso a sali bon cla cu tin personanan di exterior, ta bin Aruba pa haci nan cosnan. Hues a mustra cu tin rapport di polis cu ta mustra cu Caribbean Mercantile Bank na Palm Beach a notifica cu un homber cu paspoort falso kier a lanta placa. Na e banco, polis a topa cu un miembro di siguridad di e banco cu tabata sinta dilanti un persona. El a splica cu e persona kier a lanta 15 mil dollar for di un cuenta di un cliente. A resulta cu el a lanta placa caba na San Nicolas y Oranjestad y awor a purba haci'e na Palm Beach. En total ya caba el a haya 30 mil dollar. E personal di siguridad tambe a mustra e agentenan di polis cu e cuenta di e cliente for di cual e sospechoso kier a lanta placa. E cuenta di e cliente ta un Venezolano mientras cu e paspoort di e Chileno tin mesun informacion di e cliente, pero e potret ta di e Chileno. E sospechoso a saca for di su cartera su carchi di identificacion y asina a bin haya sa cu e ta Cabrera Cartes. El a declara na polis cu e ta biba na Chile y ta train un team di futbol. E ta e director di e team. El a cera conoci cu un amigo y e amigo ey a lag'e cera conoci cu un supuesto Mexicano biba na Venezuela. Despues a resulta cu e persona aki ta di Brasil. E persona aki, Angelo, a splica Cabrera Cartes un operacion cu e ta haciendo pa lanta placa for di diferente cuenta di banco di Venezolanonan na Aruba y pa cumpra auto. Di e forma aki e Venezolanonan por haya dollar. E idea ta cu e placa cu lanta, lo cumpra autonan cu lo wordo manda Venezuela y bendi aya. Cabrera Cartes a bin Aruba cu su mama y nan dos lo haci e trabou. Nan a bin cu Angelo kende tabata guia nan na Aruba. Na San Nicolas e mama a lanta un suma grandi. Despues nan a wordo hiba na Holiday Inn, caminda Angelo a paga tur cos. Despues nan a bay na diferente banco y e mama a lanta placa. Na dado momento e mama di Cabrera Cartes a bay cu e famianan di Angelo bek Venezuela y Cabrera Cartes a keda cu Angelo. Cabrera Cartes a logra lanta 15 mil dollar tanto na CMB San Nicolas como CMB Oranjestad y a duna Angelo e placanan aki. Segun Cabrera Cartes, el a conoce Angelo na Chile y el a presenta como un persona bon y ta cristian. E nunca por a pensa cu el a wordo uza di e forma aki.



FISCAL A EXIGI CASTIGO

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya legalmente proba cu Cabrera Cartes a uza paspoort falso. Tambe el a traha documento di transaccion di placa falso. Tambe Fiscal ta haya proba cu e sospechoso a lanta 30 mil dollar for di dos banco y a wordo deteni na e di tres banco caminda el a bay purba malversa placa tambe. E ta haya cu e sospechoso Cabrera Cartes a actua hunto cu Angelo. Na opinion di Fiscal, Cabrera Cartes tabata sa kico tabata pasando y a dicidi di coopera cu esaki. Fiscal ta haya cu intencionalmente e sospechoso a actua. El a bisa Hues cu e ta haya cu mester impone castigo severo y a exigi 2 aña di prizon. E paspoort lo mester wordo destrui.

Hues a keda di studia e caso caminda e lo evalua e punto di bista di Fiscal y di abogado mr. Duijneveld. Mañan mainta ta stipula pa sentencia wordo dicta. Bon Dia Aruba lo informa lectornan di esaki.❑

Judith Spiegel y Boudewijn Berendsen a wordo laga den libertad


Spiegel y Berendsen durante conferencia di prensa despues cu nan a wordo laga den libertad.

Amsterdam, HULANDA – E periodista Hulandes di NOS, Judith Spiegel y su pareha Boudewijn Berendsen a wordo laga den libertad na Jemen, un pais Arabe ubica den parti west di Asia y desde ayera nan ta bek na Hulanda.

SECUESTRA

Judith Spiegel tabata traha pa NOS como periodista y su pareha Boudewijn Berendsen tabata traha como docente na e Universidad Libanes Internacional na Sanaa, capital di Jemen. E pareha procedente di Rotterdam, tabata secuestra pa seis luna largo na Jemen, e pais mas pober di e peninsula Arabe. Nan a wordo laga den libertad den fin di siman. Na nan yegada nan a duna un conferencia di prensa na Schiphol ayera tardi. "E no tabata un temporada dushi, ni pa nos, ni tampoco pa nos famia pero e alegria awor aki ta enorme", Spiegel y Berendsen a bisa durante e conferencia di prensa. Segun Spiegel, nan a wordo trata bon.

SUCESO

Spiegel y Berendsen a bolbe den dia cla for di laundry nan momento cu nan a wordo secuestra, na Sanaa, "Un grupo di persona a sali for di un auto y a dirigi arma di candela riba nos: e ora bo ta haya bo ta coopera, miho secuestra cu morto."

EXPERIENCIA

Miedo real, e pareha tabatin solamente na comienso. Danki na nan optimismo den bes en cuando, nan tambe a pasa den momentonan pret, Spiegel a bisa. E Hulandesnan a pasa henter e temporada continuamente hunto. Nan tabata haya cuminda dos bes pa dia. Mainta bonchi cu webo y merdia aros cu galiña. Durante temporada di Ramadam, mas amplio y mas dushi. Den e cuarto caminda nan tabata keda tabata tin varios arma tira rond pero nan no tabata tribi di mishi cu nan. Den nan cuarto tabatin airco y 'spray' pa insecto. Durante e prome simannan nan tabata mag di wak television pa mas o menos 4 pa 6 ora pa dia. E relacion entre e pareha ta bon y hasta bira miho, Spiegel a bisa. Nan no a tuma e risico pa huy ya cu e no tabata mustra alcansabel. Ken a secuestra nan, Spiegel y Berendsen no sa. Nan no ta sospecha cu ta trata di Al-Qaeda ya cu Spiegel tabata mag di huma sigaria, bisti manera e ta haya ta bon y tabata mag di haci yoga.

MOTIBO Y LIBERTAD

Indicacionnan ta cu hendenan ta wordo secuestra y ta pidi sumanan astronomico pa nan wordo laga den libertad. Durante un video cu e pareha mester a graba pa nan secuestradonan nan mester a bisa cu si nada no pasa dentro di 10 dia nan lo wordo mata. Segun Spiegel a duna di conoce na e conferencia di prensa, esaki no tabata real, nan a wordo forsa pa traha e video. Na momento di e grabacion nan no tabata tin miedo. "Durante di e filmacion e secuestradonan a bisa nos cu nos mester yora." Spiegel a bisa cu e tabata sa cu e ta tumando un riesgo door di biba na Jemen. "Nos tabata bibando eynan pa 3 aña y mey." Nan tabata tin amigonan y un bida eynan. Spiegel a remarca cu e no ta na haltura si placa a wordo paga pa nan libertad pero cu e lo investiga esey. Tampoco e pareha sa e motibo cu nan a wordo laga den libertad. "Nos famia sa cosnan cu nos no sa. E ministerio lo sa cosnan. Pero mi no tin duda cu preguntanan lo keda, sin contesta." Pa awor akinan nan kier djis disfruta di nan famia.


Spiegel y Berendsen durante grabacion di un video durante nan secuestro pidiendo auxilio na gobierno, media, famia y amigonan na Hulanda.

COOPERACION

Na un pregunta haci pa un reportero di RTL Nieuws, na Minister di Asuntonan Exterior, sr. Frans Timmermans, durante su bishita na Africa hunto cu Rey Willem-Alexander pa despedida di Mandela, Timmermans a bisa, "Mi ta hopi contento cu e pareha a wordo laga den libertad, nos tabata tin bon cooperacion cu e hendenan di Jemen, nan ta den libertad y pa awor akinan mi ta desea di lag'e te akinan."❏

Cuater aña exigi contra agresor di hues na Den Haag

Den Haag, HULANDA – Ministerio Publico exigi un castigo di 4 aña pa e homber di 45 aña Robert F., kende na april a hinca un hues comisario varios biaha cu un cuchiu. E hues, un dama, a keda seriamente herida: un dede, incluyendo parti di un pink a wordo corta. Tambe e tabata tin herida na cabes y lomba. "Un incidente horibel", segun un fiscal, kende a considera e atake como un intento di asesinato.

E hues a bishita e homber na su cas na Den Haag pa asina dicidi si e mester wordo obliga di wordo interna den un clinica psikiatrico. Cu excepcion di e hues, tambe tabata t'ey presente un griffier, un psikiatra, un nurse, un abogado y e tata di F.

PROBLEMANAN PSIKICO

F. a bira loco ora cu el a tende cu e hues kier a bay hink'e den un clinica. Dos agente di polis tabata pafo di e vivienda. Ora cu nan a intermedia, F. A manda e cuchiu riba nan. Nan no a wordo herida. Robert F. Tabata tin basta aña cu problemanan psikico y tabata bao di tratamento pa basta tempo den e clinica Parnassia na Den Haag. Na 2012 su condicion a empeora. Ora cu el a bin haya sa cu probablemente e lo wordo obliga pa drenta den e clinica, el a menasa via telefon un nurse di Parnassia. E hecho aki tambe husticia a haci un acusacion.

TRAUMA

E incidente a percura pa e hues drenta den un trauma. Ta keda segun Ministerio Publico e pregunta si e hues ta sinti un sentido di siguridad den su trabao y si e lo regresa. E medidanan di siguridad na momento di bishita na cas pa e huesnan ta, en todo caso den e region di Den Haag despues di e incidente, a bira mas severo. Husticia a brinda e hues mas of menos 24.000 na daño. Esaki a conta tambe pa un voorschot di daño y perhuicio di 1500 Euro na e nurse menasa. Den cuadro di e caso, F. a keda rista. Expertonan di comportacion a deduci varios defecto, a considera seriamente e hecho y a conseha pa dun'e tratamento obligatorio. E caso lo continua riba dia 20 di december proximo.❏

Tatanan por pidi cinco dia verlof despues di nacemento di nan yiu

Den Haag, HULANDA – Pronto, tatanan por di tuma cinco dia di verlof despues di nacemento di nan yiu, na luga di dos. Minister Lodewijk Asscher di Asuntonan Social a anuncia esaki recientemente.

E extra verlof si ta sin pago.

E noticia aki a wordo confirma ayera dor di RTL Nieuws. Asscher a anuncia esaki algun siman atras durante un reunion riba e combinacion di trabao y a laga sa cu e tabata tin pensa den ampliacion di e "vaderschapsverlof".

Den un carta na Tweede Kamer, e minister lo laga sa di mas medida riba e tereno aki.

GROENLINKS

GroenLinks a laga sa di ta contento cu e decision di Asscher. "E movecion aki ta un bunita prome paso", segun miembro di Tweede Kamer Linda Voortman.

"Pero si Asscher realmente kier pa tur tata haci uzo di nan "vaderverlof", nan mester percura cu e verlof aki tambe wordo paga.

Groenlinks a haci un proposicion riba esaki.

Riba e manera aki tanto accountant como hacido di limpi por keda un siman hunto cu nan yiu."❏



Mobile Bazaar

2013

SHOW DI VUURWERK

KIDS CORNER

GAITA

HOPI PREMIO!

Animacion di gaita y Youth Xtreme

3 ganador di Afl.10.000

Diadomingo **15 di december** 2013

Na **SETAR Seroe Blanco**

Di **12:00 pm - 10:30 pm**

Benta te cu **7:00 pm**

139 www.setar.aw Follow us on



SETAR

BON DIA Aruba

Gobierno por mishi cu Statuto Social, paso circunstancia di pais a cambia

WILLEMSTAD - Gobierno a firma un acuerdo cu sindicatonan di empleado publico na 2010 cu a haya e nomber Statuto Social, den cua ta stipula cu gobierno no ta mishi cu condicionnan di trabou di e ambtenaar sin mas.

Considerando sinembargo cu pais ta pasando momentonan dificil, gobierno tin drechi pa entama un proceso di dialogo cu sindicatonan pa discuti e condicionnan aki. Esey en esencia di un carta amplio cu gobierno a manda e siman aki pa tur empleado publico.

Pais ta bibando momentonan di cierto tension e dianan aki relaciona cu e anuncio di gobierno cu e ta bay reduci e condicionnan di trabou di e empleado publico.

Sindicatonan a cuminsa mobilisa y a asumi un posesion fuerte, den sentido cu nan no ta bay acepta e condicionnan aki sin mas.

E sindicatonan ta argumenta entre otro cu nan tambe ta parti di comunidad y cu tur medida general cu a tuma cu ta afecta nos comunidad, ta afecta nan tambe.

E pakete di medida, cu inicialmente a anuncia ta nifica cu entrante 2014 lo vries e aumento di salario (loontrede) di e ambtenaar pa e periodo di 2 aña, den e sentido cu ta dobel e cantidad "loontrede" den un scala di manera cu e montante cu e ta haya pa "trede" ta bira mita di loke e ta ricibi aworaki.

Entrante 2014 lo no tin tampoco adaptacion di salario na aumento di costo di bida ("indexering"), tambe pa e periodo di 2 aña.

Na di tres luga, lo corta den placa di vakantie, cu awor aki ta 6% di e salario anual di e ambtenaar cu 50%. Esaki mescos cu e dos otro condicionnan di trabou ta conta pa e periodo di dos aña. Loke a bin acerca ta cu gobierno ta bay elimina e areglo VUT (Vervroegde Uitdiensttreding), mientras cu gobierno ke aplica tambe un otro forma di calcula pensioen en bes di sali for di e punto di salida cu ta uza e ultimo salario como base pa calcula e pensioen di ambtenaar, ta bay tuma un promedio di salario di e ultimo añanan. Esey ta nifica den practica, cu e pensioen lo bira menos, cu pa gobierno ta un economisacion.

Finalmente, lo baha prima di pensioen cu 4%, cu ta 3% pa gobierno y 1% pa e empleado publico.

Den su carta na e empleado publico gobierno ta informa, cu banda di e medidanan cu ta corta den condicion di e ambtenaar, tin medida di compensacion tambe.

Pa cuminsa, tin compensacion di entrada di AOV pa es nan cu ta baha cu pensioen cu 60 aña, pero ta ricibi nan pensioen di behes na 65 aña di edad.

Na di dos luga, tin compensacion garantisa pa pensionadonan di gobierno (FZOG) por drumi den 2de klas di hospital.

Lo tin tambe compensacion pa garantisa pago di costo di bril, dentista, etc. pa pensionadonan.

Finalmente, tin compensacion pa pago di e prima nominal di 82 florin pa e pensionado.

Lo pone fondo disponibel pa e asina yama "flankerend beleid", medidanan pa suavisa impacto di medida y lo pone fondo pa formacion.

Gobierno, como parti di e esfuerso aki a inicia varios proyecto pa optimalisa su funcionamento.

Gobierno, den su carta pa tur ambtenaar ta splica cu articulo 12 di Statuto Social ta bisa cu den casonan cu Statuto Social no ta tene cuenta cone of den caso cu aplicacion di e acuerdo aki sin mas ta conduci na un situacion irasonabel y inhusto, e autoridad competente ta dicidi den consulta cu sindicatonan.

Na opinion di gobierno, circunstancianan for di dia cu a firma e Statuto Social, esta 2010 a cambia.

E situacion financiero di Pais Corsou no ta sano y aplicacion sin mas di e Statuto Social lo conduci na un situacion irasonabel y inhusto pa tanto gobierno como dunado di trabou, como su empleadonan en particular y comunidad en general.

Gobierno ta bisa, cu ainda e ta den deliberacion cu sindicatonan y cu no tin un decision definitivo riba e pakete.❑

153 kilo di cocaina confisca na Sint Maarten



PHILIPSBURG – Duana na Sint Maarten a confirma cu a confisca 153 kilo di cocaina riba un vuelo procedente di Corsou pa e isla. E caso a tuma luga for di dia 14 di november ultimo pero motibo di investigacion no tawata por a wordo publica e informacion aki despues cu algun medio tabatin e informacion como "Breaking News".

Posiblemente autoridadnan a wanta e informacion den cuadro di e investigacion mas profundo di e caso aki. Segun un vocero di aduana, dia 14 di november a rista pasaheronan cu a yega for di Corsou. Despues cu a check e pasaheronan, a pasa pa inspeccion di tur carga cu a yega den e mesun vuelo.

Como cu awor aki duana tin mas personal, por check tambe carga cu ta drenta. Durante e control aki a topa diferente caha cu tabata mustra sospechoso. A dicidi pa habri un di e cahanan aki. Ora a habri e caha a bin en contra un total di 153 kilo di cocaina.

Pa esaki no tawata por a duna mas informacion riba e caso como e investigacion ta sigui. Duana a bisa cu e ta sigui controla no solamente na aeropuerto pero tambe den haf y otro entradanan na Sint Maarten.

Un pregunta importante ta con por ta cu a pasa un suma di 153 kilo di cocaina riba un vuelo sin cu niun hende a nota esaki na Corsou. E sospecho ta cu gruponan cu ta activo pa hopi tempo caba na aeropuerto por ta meti den e tipo di actividadnan aki. Investigacionnan ta sigui no solamente na Sint Maarten sino tambe na Corsou pa asina captura e malhechornan

Entrega di rapport na La Salle College

ORANJESTAD -- Diahuebs 12 di december 2013, alumnonan di La Salle College lo ricibi nan rapport. Alumnonan cu un rapport suficiente (voldoende rapport) lo haya e rapport pa bay cas cu ne. Alumnonan cu un rapport insuficiente (onvoldoende rapport) lo no haya rapport pa bay cas. Mayor lo mester pasa busca e rapport diahuebs anochi 12 di December na scol entre 6'or di atardi pa 8'or di anochi cerca e mentor. Si mayor kier pasa pa haya informacion adicional di e yiu, por pasa libremente na e anochi di informacion aki.❑



Ceramento di fin di aña na Biblioteca



ORANJESTAD -- Anteriormente Biblioteca Nacional Aruba a publica un comunicado encuanto cambio di orario pa fin di aña. Esaki no ta corecto. Biblioteca Nacional Aruba ta habri dia 20 di december te 4or. Dialuna dia 23 di december segun orario regular. Biblioteca Nacional Aruba ta cera pa e dianan di Pasco, dia 24 te cu 26 di december. Biblioteca ta habri diabierna dia 27 di december, orario normal. Dialuna dia 30 di december biblioteca ta habri te 8'or di anochi. Dia 31 di december te cu dia 2 di januari biblioteca ta cera. Porta ta habri bek diabierna dia 3 di januari segun orario normal. Esaki ta mescos pa Dept. Arubiano.
Riba e dianan menciona cu biblioteca ta habri, Mediateca escolar tambe ta habri pero te 5'or di atardi. Ta pidi dispensa pa cualkier confusion. Gerente y staf di Biblioteca Nacional Aruba ta desea henter pueblo di Aruba dushi dianan di fiesta y un bon cambio di aña.❑

KVK evita pago innecesario na 2014

ORANJESTAD – Pa medio di esaki Camara di Comercio y Industria (KvK) ta trece na conocemento di tur empresa cu tin nan contribucion anual (jaarlijkse bijdrage) pendiente ainda pa aña 2013, pa paga esaki preferiblemente prome cu dia 31 di december di e aña aki.
Esaki ta conta mas ainda pa e negoshinan cu a cancela nan actividadnan durante e aña aki, of den añanan anterior, y es nan cu no ta desea di continua cu nan negoshi. Si cancela un eenmanszaak of VOF prome cu 1 di januari 2014, no tin obligacion pa paga contribucion
anual pa e aña nobo (2014). Pero, manera 2014 cuminsa, KVK ta obliga pa ley pa cobra e contribucion anual completo pa e aña nobo pa tur esunnan registra. Pa evita gasto innecesario ta miho pa paga anto prome cu aña termina.

Cancelacion di negoshi:
Ta recorda tur cliente cu pa cancela negoshi mester tuma na cuenta:
1. Eenmanszaken, Vennootschap onder Firma (VOF) : ora cu cancela e negoshi, registracion na KvK ta termina completamente y no ta keda ningun compromiso pendiente.
2. NV, AVV, VBA, Commanditaire Vennootschap (CV) y otro entidad cu personeria huridico manera coöperatieve vereniging y stichting cu negoshi: ora ta cera negoshi di e entidad, e persona huridico ta keda registra obligatoriamente, como persona huridico activo, sin negoshi.
E haltura di e contribucion anual ta depende di e capital cu ta keda inverti den e entidad sin negoshi. 3. Si e entidadnan menciona bao di 2 cu ta persona huridico ta desea di termina nan registracion completamente, nan lo mester pasa pa likida e persona huridico a traves di disolucion (ontbinding) di e persona. Pa esaki tuma luga na un manera corecto, mester tuma na cuenta e stipulacionnan segun e statutonan di e compania. Mas informacion y conseho tocante e proceso di disolucion y likidacion por ser obteni na KVK.

Documento necesario
Pa cancela negoshi mester efectua esaki solamente traves di un persona autorisa, por ehempel doño, director of poderando. Pa cancelacion mester pasa personalmente na KVK of por download formulario 13 di nos website http://www.arubachamber.com/forms.
Entrega e formulario completamente yena y firma, e mester ta acompaña pa un copia di identificacion valido di e firmante, sea paspoort of cedula. Tene cuenta cu ora ta trata di un VOF, ta necesario pa tin firma di tur partner (vennoten) ariba e formulario pa por completa e cancelacion. Ora ta trata di un persona huridico, mester presenta cu e notula di e reunion
general di accionista of miembro, unda e decision pa disolucion a tuma luga. Cancelacion di negoshi o otro cambio den dato di e compania no lo ser procesa si no cumpli cu tur
obligacion, e.o. contribucion anual y autorisacion adecua pa poderando.
Tene cuenta cu e obligacion di pago stipula den art. 15 Ordenanza di Registro Comercial ta mara na e hecho di registracion na KVK y no ta depende di si e compania ta opera of no.

Por haci pago di e siguiente maneranan:
Pago via banco, online o via transferi order; nos cuentanan na diferente banco ta aparece abao riba home page di nos website: www.arubachamber.com
Pago na KVK via swipe cu ATM card; via cheque y cash. Por fabor limita pago cash y cheque mas tanto posibel.❑

BON DIA Aruba

DECLARACION UNIVERSAL DI DERECHO HUMANO

ORANJESTAD – BON DIA ARUBA a ricibi como primicia, di señor Ramon Todd Dandaré Mag. Ling., e traduccion na Papiamento di e "Declaracion Universal di Derecho Humano". Den luz di e 65 aña cu Nacionnan Uni a proclama e declaracion aki , Nos a haya di suma importancia pa publica e declaracion aki. Nos ta gradici señor Ramon pa su gran gesto. Nos ta aprecia esaki.

Preambulo

Considerando cu reconocemento di e dignidad inherente y di e derechonan igual y inalienabel di tur miembro di famia humano ta base di libertad, husticia y paz na mundo;

Considerando cu indiferencia y menosprecio pa derecho humano a resulta den actonan di barbarie cu a agredi consenshi di humanidad, y cu a proclama, como e aspiracion mas halto di ser humano, binimento di un mundo den cua hende, libera di temor y di miseria, lo disfruta di libertad di palabra y libertad di creencia;

Considerando cu ta esencial pa derecho humano ta protegi pa un regimen di derecho, a fin cu ser humano no haya su mes obliga di recuri, na ultimo instancia, na rebelion contra tirania y opresion;

Considerando cu ta esencial pa promove desaroyo di relacion amistoso entre e nacionnan;

Considerando cu e pueblonan di Nacionnan Uni a reafirma den e Carta nan fe den e derechonan fundamental di ser humano, den dignidad y balor di e persona humano y den igualdad di derecho di homber y muhe, y a dicidi di promove progreso social y di hisa nivel di bida denter di un concepto mas amplio di libertad;

Considerando cu e Estadonan Miembro a compromete nan mes pa logra, den cooperacion cu Organisacion di Nacionnan Uni, promocion di respet universal pa y tenemento di cuenta cu e derechonan y libertadnan fundamental di ser humano;

Considerando cu un concepcion comun di e derechonan y libertadnan aki ta di e mayor importancia pa e pleno cumplimento di dicho compromiso;

Asamblea General
ta proclama e presente
Declaracion Universal di Derecho Humano como ideal comun cu tur pueblo y nacion mester alcansa, a fin cu cada individuo y cada organo di sociedad, teniendo e Declaracion aki constantemente na mente, lo aspira na promove, pa medio di enseñansa y educacion, respet pa e derechonan y libertadnan aki, y na garantisa, pa medio di medidanan progresivo di caracter nacional y internacional, nan reconocemento y aplicacion universal y efectivo, tanto entre e pueblonan di e Estadonan Miembro mes como entre e pueblonan di e teritorionan cu ta cay bou di nan hurisdiccion.

Articulo 1
Tur ser humano ta nace liber y igual den dignidad y den derecho. Nan ta dota cu rason y cu consenshi y nan mester comporta nan den spirito di fraternidad pa cu otro.

Articulo 2
1. Tur persona tin tur e derechonan y libertadnan proclama den e Declaracion aki, sin ningun clase di distincion di rasa, colo, sexo, idioma, religion, opinion politico of di otro indole, origen nacional of social, posicion economico, nacemento of cualke otro condicion.
2. Ademas, lo no haci ningun distincion a base di e condicion politico, huridico of internacional di e pais of teritorio na cual un persona ta pertenece, irespecto si ta trata di un pais independiente, un teritorio bou di administracion fiduciario, no autonomo of someti na cualke otro limitacion di soberania.

Articulo 3
Tur individuo tin derecho riba bida, riba libertad y riba seguridad di su persona.

Articulo 4
Ningun hende lo no ta someti na sclavitud ni na servidumbre; sclavitud y comercio di catibo lo ta prohibi den tur su formanan.

Articulo 5
Ningun hende lo no ta someti na tortura ni na trato of castigo cruel, inhumano of degradante.

Articulo 6
Tur ser humano tin derecho riba reconocemento di su personalidad huridico tur caminda.

Articulo 7
Tur persona ta igual dilanti di ley y nan tin, sin ningun distincion, derecho riba proteccion igual door di ley. Tur persona tin derecho riba proteccion igual contra tur discriminacion cu ta en pugna cu e Declaracion aki y contra tur provocacion di tal discriminacion.

Articulo 8
Tur persona tin derecho riba asistencia huridico efectivo di parti di e tribunalnan nacional competente contra actonan cu ta en pugna cu e derechonan fundamental conferi na nan pa medio di Constitucion of pa medio di ley.

Articulo 9
Ningun hende lo no ta someti na aresto, detencion ni destiero arbitrario.

Articulo 10
Tur persona tin, a base di pleno igualdad, derecho riba un tratamento husto y publico di nan caso door di un tribunal independiente y imparcial pa determinacion di nan derechonan y obligacionnan y pa stipulacion di e hustificacion di cualke persecucion penal entama contra nan.

Articulo 11
1. Tur persona acusa di delito penal tin derecho di ser considera inocente, te ora cu proba su culpabilidad di acuerdo cu ley, den un audiencia publico den cua el a haya tur garantia necesario pa su defensa.
2. Lo no considera ningun hende culpabel di ningun delito penal a base di cualke acto of omision cu no tabata constitui un delito penal, segun derecho nacional of internacional, na momento cu a comete e acto of omision. Tampoco lo no impone un castigo mas pisa cu esun cu tabata aplicabel na momento cu a comete e delito penal.

Articulo 12
Ningun hende lo no ta obheto di interferencia arbitrario den su privacidad, su famia, su cas of su corespondencia, ni di agresion contra su honor y su reputacion. Tur persona tin derecho di wordo protegi pa ley contra dicho interferencianan of agresionnan.

Articulo 13
1. Tur persona tin derecho riba libertad di movemento y di scogencia di nan residencia denter di e teritorio di cada Estado.
2. Tur persona tin derecho di sali di cualke pais, incluyendo nan propio pais, y di bay bek nan pais.

Articulo 14
1. Tur persona tin derecho di busca asilo y di disfruta di dje den otro pais den caso di persecucion.
2. No por invoca e derecho aki den caso di persecucion realmente origina pa motibo di delito no politico of pa motibo di acto en pugna cu e propositonan y e principionan di Nacionnan Uni.

Articulo 15
1. Tur persona tin derecho riba un nacionalidad.
2. No por priva ningun hende arbitrariamente di su nacionalidad ni neng'e su derecho di cambia di nacionalidad.

Articulo 16
1. Homber y muhe cu tin edad di casa tin, sin ningun limitacion pa motibo di rasa, nacionalidad of religion, derecho di casa y funda un famia. Nan tin igual derecho encuanto matrimonio durante matrimonio y den caso di disolucion di e matrimonio.
2. Por contrae matrimonio solamente cu consentimento liber y pleno di e futuro esposonan.
3. Famia ta e unidad colectivo natural y fundamental di sociedad y tin derecho riba proteccion door di sociedad y door di Estado.

Articulo 17
1. Tur persona tin derecho riba propiedad, tanto individualmente como colectivamente.
2. No por priva ningun hende arbitrariamente di su propiedad.

Articulo 18
Tur persona tin derecho riba libertad di pensamento, di consenshi y di religion; e derecho aki ta inclui e libertad di cambia di religion of creencia, y e libertad, sea individualmente of colectivamente, tanto den publico como priva, di manifesta nan religion of creencia pa medio di enseñansa, practica, culto y cumplimento.

Articulo 19
Tur persona tin derecho riba libertad di opinion y di expresion; e derecho aki ta inclui e libertad di tin opinion sin interferencia y di busca, haya y suministra informacion y idea via cualke medio y sin limitacion di frontera.

Articulo 20
1. Tur persona tin derecho riba libertad di reunion y di asociacion pacifico.
2. No por obliga ningun hende pa pertenece na un asociacion.

Articulo 21
1. Tur persona tin derecho di participa den gobierno di nan pais, directamente of pa medio di representante elegi libremente.
2. Tur persona tin, a base di igualdad, derecho riba acceso na funcionnan publico di nan pais.
3. Boluntad di pueblo lo ta e base di autoridad di gobierno; e boluntad ey lo keda expresa den eleccionnan periodico y autentico, cu lo tene pa medio di sufragio universal y igual y pa medio di voto secreto of pa medio di otro procedura ekivalente cu ta garantisa libertad di voto.

Articulo 22
Tur persona, como miembro di sociedad, tin derecho riba seguridad social y tin, pa medio di esfuerso nacional y cooperacion internacional y di conformidad cu e organisacion y recursonan di cada Estado, derecho riba realisacion di e derechonan economico, social y cultural cu ta indispensabel pa nan dignidad y desaroyo liber di nan personalidad.

Articulo 23
1. Tur persona tin derecho riba trabou, riba scogencia liber di nan trabou, riba condicionnan di trabou husto y faborabel y riba proteccion contra desempleo.
2. Tur persona tin, sin ningun clase di discriminacion, derecho riba pago igual pa trabou igual.
3. Tur persona cu ta traha tin derecho riba un pago husto y faborabel, cu ta garantisa nan y nan famia un existencia conforme dignidad humano y cu, den caso necesario, lo complementa cu otro medionan di proteccion social.
4. Tur persona tin derecho di lanta sindicato y di afilia nan mes na nan pa proteccion di nan interesnan.

Articulo 24
Tur persona tin derecho riba descanso y tempo liber, inclusive un limitacion rasonabel di ora di trabou y periodicamente vakantie paga.

Articulo 25
1. Tur persona tin derecho riba un nivel di bida adecuado, cu ta garantisa nan y nan famia salud y bienestar, incluyendo cuminda, paña, vivienda y cuido medico y e servicionan social necesario, y derecho riba prevision den caso di desempleo, malesa, invalidez, viudez, biehes of otro falta di medio di existencia pa motibo di circunstancianan fuera di nan boluntad.
2. Mama y mucha tin derecho riba cuido y asistencia special. Tur mucha, naci den matrimonio of pafo di matrimonio, tin derecho riba proteccion social igual.❑





Policlinica pa tratamento di herida ta cumpli cu un necesidad importante

ORANJESTAD -- Diescuater aña pasa a establece Policlinica pa tratamento di herida na Horacio E. Oduber Hospitaal, unda cu ta trata un cantidad y variedad grandi di herida diariamente.
Na september 2013, Aruba a conoce un personal mas, cual ta trece e team di e Policlinica pa tratamento di herida na cuater persona, di cual tres ta traha na Hospital y uno na IMSAN.
Pa aña e personal ta haya mas cu 9000 bishita cu ta wordo referi na nan pa e specialistanan. E Policlinica pa tratamento di herida sigur ta cumpli cu un necesidad di cuido hopi importante den nos comunidad.
Mayoria di e pashentnan ta bishita Policlinica pa tratamento di herida pa tratamento relaciona na complicacionnan causa pa e malesa cronico diabetes, cual sa presenta den combinacion cu mal circulacion di sanger y mayoria caso ta trata di herida na pia.
Ademas, na Policlinica pa tratamento di herida ta wordo trata herida di kemadura, infeccion, infeccionnan cu ta presenta despues di operacion, decubitus (“doorligwond” of “pressure sore”) y mucho mas. Na momentonan aki nan pashent di mas hoben ta un baby di 10 luna bieu y esun di mas edad tin 92 aña.
E personal ta expresa cu nan ta wak sigur un balor grandi pa loke ta trata prevencion den e trabao cu e centronan pa diabetes na Wayaka y IMSAN ta bin haciendo.
Den caso di herida na pia di diabetico, e personal ta monitor e pia cu no tin herida tambe pa ta sigur cu ningun herida presenta aki tambe. Tambe nan ta pone hopi enfasis riba e importancia di prevencion di herida, particularmente den casonan cu esaki por presenta mas facilmente manera cerca personanan diabetico y personanan cu no ta (bastante) mobil. Cerca e ultimo grupo aki ta rekeri cooperacion di tur hende cu ta cuida e pashent, como cu e pashent mayoria biaha no por yuda su mes.
E dos policlinicanan pa trata herida ta habri for di 6’or di mainta pa mas of menos 1’or y mey di merdia. E oranan di apertura ta regla asina pa por trata pashentnan prome cu nan bay trabao of scol. Durante e shete pa ocho oranan aki, e personal ta trata cada un entre 18 pa 28 pashent pa dia. E pashentnan mester bin cu carta di specialista y ta bishita e clinica cu un afspraak. Tin biaha ta posibel pa e prome afspraak tuma luga riba e dia cu e persona acerca Policlinica pa tratamento di herida, pero usualmente e pashent ta haya su di prome afspraak pa e dia despues.
Na 2012 so, Policlinica pa tratamento di herida a trata entre 580 pa 900 pashent pa luna y un total di 9247 pashent durante ful e aña.
Policlinica pa tratamento di herida conoce durante e aña un temporada mas druk y tambe loke nan mes ta yama un temporada abou, cual normalmente ta cay den vakantie di scol pasobra pashentnan ta dicidi di tuma un vakantie den e temporada aki tambe. E aña aki Policlinica pa tratamento di herida a ripara un cambio den su temporada druk y a conoce un “pik” durante luna di october, tanten cu usualmente e “pik” ta registra net despues di vakantie.







Tur specialista medico cu ta traha na Aruba por manda pashent pa Policlinica pa tratamento di herida y tin un infrastructura completo di servicio cu ta bay man den man cu funcionamento di e departamento aki. Tur loke ta posibel ta wordo haci pa preveni herida, pero tambe pa ora cu e herida t’ey pa e wordo trata debidamente. Tin biaha e personal ta pidi e specialista pa pasa wak e pashent na Policlinica pa tratamento di herida durante di su tratamento y por rekeri hasta cu un ciruhano mester haci e herida limpi pa por sigui e tratamento. Ademas, por ehempel, pa pashentnan cu tin dificultad grandi pa bin nan afspraak, AZV ta cubri nan transportacion pa bay Hospital of IMSAN pa medio di LiteLife.
E tipo y grado di herida di e pashent ta determina si e pashent mester bin Policlinica pa tratamento di herida tur dia of solamente un, dos of tres biaha pa siman. E meta pa cu pashentnan di hospital ta pa stabilisa e herida pa e pashent por bay cas, unda cu e cuido por sigui den man di e famia of un persona contrata pa e famia den combinacion cu bishitanan pa e policlinica di herida.
Policlinica pa tratamento di herida ta habri for di 6or di mainta pa 1.30or di merdia y por tuma contacto cu nan na number di telefon 5274200 of via di e telefonista di hospital; laga un mensahe riba e sistema di contesta telefon si acaso no haya contesta.❑

BON DIA Aruba

Chauffeur burachi ta dal ciclista cu auto

SHIRIBANA—Diasabra 06.32, Central ta manda Polis na Shiribana pa un accidente entre un truck di snack contra un ciclista. Mas o menos 06:27 na e sitio Polisnan a constata cu e ciclista G.R. naci na Hulanda di 33 aña, a wordo gedal pa e auto.

E victima tabatin dolor na su schouder, pero tabata mustra den bon condicion. Ora cu Polis a papia cu e chauffeur R.V.M. naci na Hulanda di 33 aña, e tabata papia cu lenga pisa, y no por a para bon riba su pia. E mes a bisa Polisnan cu el a bebe algun cerbes, pero no ta burachi. e tabata papia cu lenga pisa y no por para bon riba su pia. El a bisa Polisnan cu el a bebe algun cerbes , pero no tabata burachi. Dor di esey, Polisnan a detene e chauffeur pa core bou di influencia di alcohol.

Durante cu Polis tabata tuma algun declaracion, e chauffeur a haya bon di tene e chauffeur cu e Polis mester a bek y kita su mes , pero e chauffeur a keda teni. Dor di esey, e Polis a haya su mes ta dal e chauffeur cu su rudia na haltura di su stoma. Mesora el a laga bay. E chauffeur a cera e auto na yabi y a wordo transporta pa warda di polis.

Homber bou di influencia ta molestia muhe di bar

SAN NICOLAS—Diasabra 05.15 durante Patruya, un muhe di bar ta papia cu e patruya. E ta bisa cu Jovi Andrea naci na Aruba di 40 aña, a molesti'e.

Polis a core cu Jovi for di den caya, mirando cu e ta bou di influencia di alcohol. Polis a core banda di e birada y ta topa cu e muhe di bar, E ta bisa cu Jovi a trek su bisti abo y su pechonan a sali afo.

Den Rembrandstraat, Polisnan a topa cu Jovi. Polisnan a detene 05.26 y a hib'e cera pa buracheria.

Anciano ta bisa cu ladron a drenta den su cas

TANKI LEENDERT—Mas o menos 08.15 Central ta manda Polis na Tanki Leendert pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber O, naci na Aruba di 84 aña, kende ta bisa cu desconocinan dor di bentana di camber a drenta den su cas. Ora cu Polisnan a controla a resulta cu tur cos ta intacto.

Dos persona drumi sunu den auto

SAVANETA—Diasabra 08.31, Central ta bay na haltura di ex Brisas del Mar, na unda dos persona ta drumi sunu den un Toyota Tercel blanco. Na e sitio Polis a topa cu e auto y e dos personanan sunu den dje. Polis a lanta Adam y Eva y a scual nan pisa y a manda nan bisti paña. Polis a core cu nan for di e sitio.

Problema cu cabrito a caba den venenamento di cacho

BALASHI--Diasabra 09.30, Central ta manda Polis na un cas na Balashi, pa un asistencia. Na e sitio Polis a papia cu e homber G, kende ta bisa cu su bisiña tin cabrito y ta laga nan cana los.

E cabritonan a come tur e matanan den su cura. Dor di esey, e cabritonan ta wordo mordi pa e cachonan di G. relaciona cu esey, e bisiña, a venena su cachonan. G, kier un solucion pa e situacion. Polis a bay papia cu e bisiña M, di e problema di cabritonan cu ta cana los. Polis a bisa G, pa e bay Polis di bario pa busca solucion permanente.

Homber sospechoso cu mascarada den auto

SANTA CRUZ—Diasabra 11.36, un muhe ta bay warda di Polis y ta bisa cu tin un auto sospechoso cu dos homber mascarada banda di e sporthall. Tambe e muhe ta bisa cu e auto su benta ta tint. Polis a bay y ta topa cu un Starlet blanco A-21134 cu un homber aden. Banda di e homber tabatin un mascarada riba e vloer banda di e stoel di pasahero. Polis a papia cu e homber A.G. naci na Aruba di 30 aña y a puntre kico ta su intencion cu e mascarada. El a bisa cu e no tin mal intencion y el a bin cobra su onderstand y ta wardando riba un amigo. Polis a tuma su nomber.

Ladronnan ta drenta den cas den Emmastraat

ORANJESTAD—Diasabra 11.50, Central ta manda Polis den Emmastraat pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe T, kende ta bisa cu e ta un bon amigo di e doño di e cas cu ta den hospital. Despues cu el a sali bay cas, el a bay biba na Paradera. E ta bisa cu for di diabierna atardi, el a cera e cas na yabi y a lagu'e intacto. Pa 12.00, el a wordo yama pa su bisiña, cu desconocinan a kibra drenta den e cas. Ora cu el a bay controla, el a mira cu tur cos tabata reboltia, pero no por mira cu algo a wordo horta. T no kier duna keho, mirando cu e kier e luga bashi y a pone Polis na haltura.

Ladron ta horta den camber di turista

PALM BEACH—Diasabra 12.30, durante patruya Polisnan a wordo manda na Occidental Grand Hotel pa tuma un keho di ladronicia. Na e sitio e homber S.K. ta bisa cu el a sali for di su camber 11.00'or y a bolbe 16.45. Ora cu el a yega, el a haya e porta di camber habri. El a bay controla su camber y a mira e cu nan a bay cu su Ipad y su bril di solo. Polis a tuma su keho.

Homber menasa cu machete

JUANA MORTO--Diasabra 11.15 for di warda Polisnan a bay na Juana Morto Complex na unda un homber a wordo menasa cu un machete y e homber ta coriendo den un Nissan cora. Na e sitio Polis a papia cu e habitante di e cas, kende ta bisa cu un muhe cu ainda mester paga placa a bin cerca su bisiña, y el a bay cerca e muhe pa puntr'e pa su placa, pero e muhe a cuminsa grita. E ta bisa cu e muhe a yama su amigo yama R . Ora cu R. a yega na e sitio, el a cuminsa bringa cu R. y R, a bay den auto y coy un machete y a menasa tur presente. Despues R hunto cu e muhe a bay for di e sitio.

Homber no a gusta chiste y ta menasa cu arma di candela

JABURIBARI—Diasabra 16.43, Central ta manda Polis na Jaburibari, pa un menasa. Na e sitio Polis a papia cu e homber R, naci na Aruba di 55 aña, kende ta bisa cu el a bay pisca hunto cu un par di amigo. Ora cu nan a yega na e cas na Papaya, nan a cuminsa bebe y haci chiste cu otro. Ora cu nan a haci chiste cu T, el a expresa cu palabra menos nechi y a bisa cu e ta bay su cas pa coy un arma di candela y bin bek. Dor di esey, R a core cu T, di su cas. Ora cu R. a bay na un cas di un amigo na Jaburibari, T, a sigui su tras y a sigui menasa cu e ta bay busca un arma di candela na su cas. Polis a bisa R, pa e bay Recherche pa duna keho di menasa.

Conoci di Polis hinca na su pia

SAN NICOLAS—Diasabra 21.25 Central ta manda Polis na B. v.d Veen Zeppenfeldstraat pa un hincamento cu herido. Na e sitio Polis ta topa Jovi, kende tabatin un hinca na su pia robes.

El a ta declara cu dos homber desconoci, sin ningun motibo a atak'e, despues un homber a saca un cuchiu largo grandi y a hink'e na su pia robes. Jovi a wordo hiba policlinica na San Nicolas pa haya tratamento. E caso a wordo entrega na Departamento di Recherche.

Truck di transmision di Telearuba ta ranca waya y kibra palo di luz



ORANJESTAD - Diamars anochi algo prome cu 8'or polis di trafico y ELMAR ta wordo manda na Sero Blanco na altura di SETAR, un truck di Telearuba den e lorada banda di SETAR ta ranca waya y ta kibra un palo di luz. E chauffeur a pasa e susto di su bida, ora el a ranca waya y kibra e palo di luz. Aparentemente e waya lo tabata colga demasiado abao y e truck di transmision ta basta halto.

Polis di trafico a atende cu e chauffeur di e truck mientras cu ELMAR mesora a cuminsa cu e trabaonan necesario.

Sospechoso sin rijbewijs y sin documento di auto a keda aresta





P a





ORANJESTAD – Ayera den oranan di mainta polis ta haya informacion di un auto sospechoso staciona den un area residencia. Di biaha nan ta manda un patruya na e sitio, unda cu ta bin topa cu un auto Suzuki Baleño shinishi cu dos sospechoso den dje.

Polis ta pidi e chauffeur pa su rijbewijs y papelnan di e auto, pero e no por a mustra esaki. Pa e motibo aki polis ta detene e chauffeur. Mesora polis ta cuminsa busca den e auto pa algun documento y nan ta ripara cu esaki no ta cuadra cu number di e auto y ta confisca e auto. Den e auto polis ta bin haya pipa di droga.

loke ta trata e pasahero, polis ta laga esaki bay. Pero a saca e pertenencianan di e ocupante. Segun mas informacion cu BON DIA ARUBA tin di algun habitante ta cu e dos personanan aki ta choller y

tin
un

par di dia den e bisindario ta cana rond. Un habitante ta sigui bisa cu diamars nan a bira agresivo cu su persona, pa motibo cu el a nenga di duna nan pastechi, ya cu e habitante ta bende producto pa come. E dos sospechosonan aki den oranan di ayera mainta trempan ya caba tabata cana riba abou, unda cu nan tabata pusha garoshi, segun un persona a bisa BON DIA ARUBA. ❑









Grupo di mucha muhe baldadi ta sigui busca problema

SAN NICOLAS—Diamars 03.10 Central ta manda Patruya di San Nicolas na Roxy Bar, na unda algun mucha muhe baldadi a bolbe bin busca problema. Na e sitio, un di e muhenan di bar ta bisa cu e mesun grupo di muchanan baldadi, a bolbe bin busca problema cu nan. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu e grupo. Polis tin nan descripcion y e caso tin atencion di Polis. ❑

Polisnan di San Nicolas controlando luganan cu ta laga auto horta

SAN NICOLAS—Diamars 01.00 Patruya di San Nicolas a bay tene control na e luganan conoci cu ladronnan ta laga autonan horta atras. Den e mondi tras di misa di Brasil, tabata para un pickup shinishi - A-38817 completamente cera na yabi y intacto. Na ex kleuterschool panort di e scol, Polis mira un homber sinta. Ta trata di e homber E.M. el a bisa Polisnan cu e ta cansa y a sinta sosega un rato pa e sigui cana bay cas. Polis a controla e veld di Heineken, pero nada particular. Tambe Polisnan a controla e dos veldnan den bisindario di Centro Bario Brasil, pero nada particular. Polis a controla tambe den bisindario di Sabana Basora Noord. Na haltura di oficina di Polis di bario y santana no tabatin nada particular. Na haltura di Isla di Oro, Polisnan a mira un Toyota blauw A-11419 para cu tabata na yabi. ❑

Ladronnan a kibra den oficina di number

NOORD—Diamars 0.400, Central ta manda Polis na L.G.Smith Blvd pa un ladronicia. na e sitio Polis ta papia cu e homber C, kende ta bisa cu e ta tata di e doño di e oficina. Desconocinan a destrui e porta dilanti y a drenta paden. Nan a destrui un di e camaranan cu tabata riba e porta dilanti. Nan a lista den e oficina di administracion y a bay cu algun articulo. C, lo traha un lista di e cosnan cu a wordo horta y lo trece warda pa pone hunto cu e keho. C, tambe lo trece grabacion di e video pa mira cara di e ladronnan ora cu nan a drenta den e luga. ❑

Ladronnan ta kibra den negoshi den Nieuwstraat

ORANJESTAD—Diamars 09.11 Central ta manda Polis den Nieuwstraat pa un kiebro. E nomber di e negoshi ta Leo's Fashion". Na e sitio Polis a papia cu e doño L, kende ta bisa cu desconocinan a kibra drenta den e luga y a bay cu algun articulo. Tambe e ta bisa cu dia 9 di december atardi, el a cera e negoshi bon, y mainta ora cu el a bay habri e negoshi, el a mira cu desconocinan a kibra un glas parti panort di e negoshi. E lo manda un lista di e articulonan cu a wordo horta. Segun su declaracion, no ta prome biaha cu ladronnan ta drenta den e luga. Polis a tuma su keho. ❑

Ladronnan ta horta den auto cu nan a haya habri

SHABA—Diamars mas o menos 15.15, e homber S, ta bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su auto di trabou. E ta bisa cu dia 9 di december 15.15, el a para su auto, Susuki blanco A-23143, cu ta pertenece na Protec, dilanti Aldo Travel. S a bisa cu e no a laga e auto na yabi. E mes un dia 15.45, el a haya sa cu ladronnan a bay cu algun piesa y un adapter for di e auto. S, a bay warda di Shaba pa duna keho. ❑

Palo grandi ta cay riba dak di apartamento

ORANJESTAD—Diamars 10.55 Central ta manda Polis na M. Christinastraat pa un asistencia. Na e sitio Polis a papia cu e muhe L, kende ta bisa cu for di diabierna un palo a caya riba dak di su apartamento. Ta parce cu e palo ta riba e tereno di e cas un banda. Tambe L, ta bisa cu mas cu un biaha el a papia cu e bisiña, pero nada no a wordo haci. Polisnan a bay na e sitio y ta mira cu en berdad e troncon di e palo a kibra, mirando cu un awasero pisa a cay den parti mainta y awa ta lek den e apartamento. Polis a papia cu e bisiña y e ta bisa cu e sa di e situacion y a purba haya ayudo di miembronan di famia pa resolve e asunto. Segun L, e lo paga a gastonan di reparacion di e apartamento. Personal di bombero tambe a bin na e sitio y hunto cu DOW nan lo sigui atende e situacion. ❑

Ladron ta kibra y horta den auto na Mangel Halto

POS CHIKITO—Diamars 12.05 e muhe R, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia. ta bisa Polisnan cu dia 8 di december el a bay Mangel Halto pa bay landa y ora cu el a bolbe bek na su auto, el a mira cu e porta tabata habri. El a bay busca den su auto y a mira cu e tas no ta den e auto mas. E ta sospecha cu desconocinan a bay cu su tas. Den su tas e tabatin bancomatico di CMB y su blackberry. Polis a tuma su keho. ❑

Alarma a stroba ladronnan di bay cu cosnan horta

ORANJESTAD—Diamars 11.15 Polisnan ta bay na un cas den Otaheitistraat pa un intento di ladronicia. na e sitio Polis a papia cu e muhe V, kende ta bisa cu ora cu el a yega na su cas , el a constata cu ladronnan a drenta den su cas dor di e bentana banda drechi. E bentana tabata kibra y desconocinan no a bay cu nada, debi cu alarma a zona, ora cu nan a kibra e bentana. Polis a tuma su keho.❑

Ladronnan ta drenta den cas na Alvo Vista

ALTO VISTA—Diamars 13.27 Central ta manda Patruya na un cas na Alto Vista pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e muhe M.S.H, kende ta bisa cu mas o menos 10.15, el a sali for di cas y a laga e cas bon cera na yabi. Mas o menos 12.20, ora cu el a bolbe, el a mira cu e porta pariba tabata habri. Ladronnan a bay cu un television, dos remote control, joyas y un cartera preto di e marca Roxy, den cual tabatin un tarheta di indemnisacion , rijbewijs, carchi di AZV, foto , 75 florin y algun placa los. Recherche lo bay pa tuma fingerprint. ❑

Habitante ta duna denuncia di ladronicia

ROOI CONGO—Diamars 18.21, Central ta manda Polis na un cas na Rooi Congo, pa un kiebro y ladronicia. Na e sitio Polis ta papia cu e habitante C, kende ta bisa cu desconocinan a kibra drenta den su cas y a bay diferente articulo. Polis a tuma su keho. ❑

Comunicado di Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

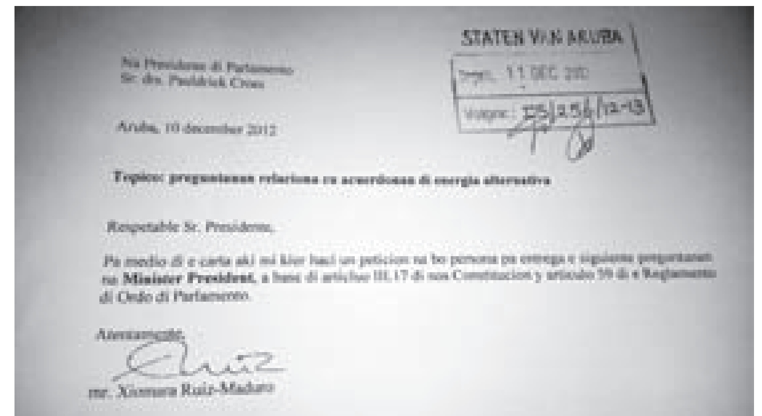
Minister Eman ta duna mas splicacion na Hulanda y Europa cu e ta duna na Aruba

ORANJESTAD - Den e dianan cu Minister Eman tabata na Hulanda nos por a constata cu e mandatario ta duna e Gobierno Hulandes, e miembronan di Tweede Kamer y hasta na Union Europeo mas splicacion riba e gobernacion cu Gabinete Eman ta hibando, cu e ta duna splicacion mes na Aruba. Ta parce manera cu Minister Eman ta traha pa e comercio y e Pueblo Hulandes y no pa e comercio y e Pueblo di Aruba cu a pone den e stoel di Minister President. Na Hulanda y Europa e mandatario ta contesta pregunta y na Aruba tin pregunta cu ta haci 1 aña sin haya un contesta.



Asina nos por mira cu Minister Eman a duna splicacion amplio na Hulanda y Europa riba e Europe Meets America (EMA), pero na Aruba mes e mandatario ta masha keto riba e tema. Nos Minister Eman te dia di awe ainda no por duna un splicacion riba e beneficio of logro pa Aruba den e EMA organisa na mei 2013. E unico cooperacion concreto cu a surgi for di e EMA ta e cooperacion intensivo cu mester tuma luga entre Aruba y La Guajira, na unda un Memorandum of Understanding mester a keda firma dia 7 di mei 2013. Pero ta bisto cu Minister Eman no kier contesta e pregunta "Kico ta kico cu Kiko Gomez?" y p'esey no ta contesta e preguntanan oficial haci na su persona riba e cooperacion aki den cuadro di e EMA. Kisas si na Hulanda nan lo a puntra Minister e pregunta aki, si nos Minister Eman lo tabata tin e decencia di contesta.

Nos a tuma nota tambe cu Minister Eman a papia na Union Europeo riba nos relacion cu Europa traves di e status di LGO plus. Pero te ainda e mandatario no a splica na Aruba dicon su partido AVP a cambia di opinion repentino asina door di no opta mas pa e status di UPG y bay pa e status di LGO cu semper nan a critica y bagatelisa. Pero mas importante, te ainda nos Minister Eman no a splica kico ta e beneficionan cu e status di LGO plus lo trece pa nos Pais. Den un articulo Minister Eman a menciona cu e status di LGO plus ta brinda nos Pais e chens pa bin na remarca pa haya placa pa turismo, pero e mandatario no a duna mas informacion bou cual condicion of den ki circunstancia nos por conta cu e fondonan Europeo aki.


STATEN VAN ARUBA

Aruba, 10 december 2012

Topico: preguntanan relaciona cu acuerdonan di energia alternativa

Respetable Sr. Presidente,

Pa medio di e carta aki mi kier haci un peticion na bo persona pa entrega e siguiente preguntanan na **Minister President**, a base di articulo III.17 di nos Constitucion y articulo 59 di e Reglamento di Orde di Parlamento.

Atentamente,

mr. Xiomara Ruiz-Maduro

E mandatario a papia na Hulanda tambe riba un proyecto di e gas likido (LNG) cu un posibel acuerdo cu Shell pa un transshipment pa propio uzo na Aruba y un hub di LNG pa e region Caribense. Di e tema aki lamentablemente e Pueblo di Aruba no ta haya informacion di nos Minister Eman. Mescos cu nos Minister Eman no kier duna splicacion riba e acuerdo cu el a firma na Bogota, Colombia na februari 2012 pa un tuberia di gas entre La Guajira y Aruba.

Nos Minister Eman ademas di no ta informa e Pueblo di Aruba debidamente di su gobernacion, tampoco no ta contesta e preguntanan oficial haci na su persona. Asina nos por constata cu tin preguntanan oficial cu ta haci 1 aña sin haya un contesta. Dia 10 di december 2012 nos a pidi Minister Eman pa duna Parlamento un copia di e acuerdonan cu Pais Aruba a cera cu Carbon War Room, The New American Foundation, Harvard, TNO Hulanda y Wubbo Ockels, pero e mandatario despues di 1 aña ainda no a contesta e preguntanan aki y no a manda e acuerdonan pa Parlamento di Aruba.

P'esey ta bira bisto cu Minister Eman parce di ta traha pa e comercio y e Pueblo Hulandes, na luga di ta traha pa e comercio y e Pueblo di Aruba cu a pone den e stoel di Minister President.❑

Comunicado di Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Minister Yrausquin kier yena wowo di Pueblo cu un wega politico

ORANJESTAD - Siman pasa nos por a scucha un entrevista duna pa nos Minister nobo di Financia, sr Yrausquin, na unda e mandatario ta splica cu e edad di pensioen pa politico lo bay di biaha pa 65 aña na 2015 y esunnan cu un entrada limita lo haya un reparatietoeslag di 15 florin pa luna pa cubri e subida di prima di e pensioen di AOV. Di e manera aki Minister Yrausquin kier yena wowo di Pueblo pa acepta e subida di edad, prima y base di prima di pensioen di biehes sin haci desorden.

Na 2010 durante e reunion di ley di versobering pa politico Fraccion di MEP a presenta un amienda pa hisa e edad di pensioen pa politico pa 62 aña pero e tempo ey e Fraccion di AVP a bay contra pa motibo cu e punto di salida di partido AVP ta pensioen pa tur hende na edad di 60 aña. Asina nan rapport di FESCA "Een zeker pensioen voor iedereen" ta stipula y asina Minister Eman a indica tambe durante e debate di Camara di Comercio na augustus 2013. Hasta na momento cu a introduci e flexpensioen, Minister Eman a indica cu a introduci e flexpensioen pa no hisa edad di pensioen. A bay campaña bisando cu e edad di pensioen ta keda 60 aña, pero awor diripiente algun luna despues di a gana eleccion ta bin cu aumento di edad te cu 65 aña.

Remarcabel ta cu ta busca forma pa e politico wordo castiga door di bay den un solo tiro pa 65 aña pa asina Pueblo wordo convenci pa acepta e subida di edad sin haci desorden. Pasobra Pueblo lo pensa cu si e politico wordo castiga anto no lo mester tin problema pa subi edad di pensioen. Pero e peliger ta sinta den e hecho cu asina ta habri caminda pa politiconan wordo soborna facilmente. Gabinete Eman no ta interesa si e politico bay cu 100 aña mes cu pensioen, pasobra nan ta busca nan dealnan pafo di politica pa asina despues di politica nan por biba un bida trankilo. Esaki ta e motibo tambe pakico te ainda e pregunta Kico ta kico cu Kiko Gomez no por haya un contesta.

Banda di esaki, Minister Yrausquin kier tene Pueblo keto door di duna 15 florin pa luna di reparatietoeslag na un grupo di entrada limita. Aki Pueblo mester puntra su mes si e 15 florin aki ta suficiente pa asina wordo castiga cu un edad mas halto pa bay cu pensioen. Pasobra kico ta pasa cu esunnan cu no ta haya 15 florin pa luna? Minister Yrausquin a puntra nan si nan por carga e subida di prima y base di pensioen? Minister Yrausquin a puntra nan si nan ta sinti fit ainda pa traha te 65 aña?

P'esey Pueblo mester habri wowo awor y pensa bon si nos kier wordo goberna pa politiconan soborna y si e 15 florin pa luna ey pa un grupo limita ta suficiente pa laga Gabinete Eman castiga nos Pueblo cu un subida di edad, prima y base di pensioen. Un cos ta sigur, Pueblo tin cu vocifera su disgusto y no laga Gabinete Eman get away with this murder.❑

Renobacion di Parke di Baseball a wordo subsidia pa Fundacion Lotto pa Deporte

ORANJESTAD - Renobacion di e parke di baseball na Centro di Bario Lago Heights a yega su final unda cu diadomingo ultimo a inaugura e parke den un gran ambiente familiar y a presenta e nomber nobo cu e parke lo carga desde awe padilanti, esta Xander Bogaerts Centro di Bario Lago Heights Ballpark.



Durante di e proceso di renobacion a laga drecha henter e facilidad unda a traha un tribuna nobo. Tambe a traha un scoringbooth net den memey caminda e bista ta amplio pa e hugadanan riba veld. Pa loke ta e veld mes a traha dos dugout cu amplio espacio, tambe a pone henter un backstop grandi cu su net completamente nobo. Henter e tereno di baseball mes a haya un capa di santo y a pinta henter e compleho, esaki di e tribunanan te cu henter e cura cuminsando den infield y caba den outfield. Patras a traha dos toilet y un bar mas cushina pa tur bishitante di e parke di baseball. Ainda falta algun detaye chikito pa finalisa manera e dak di e tribunanan como tambe un scoreboard den centerfield. Un inversion basta hopi a wordo haci pa asina renoba e facilidad deportivo di Centro di Bario Lago Heights.





Aña pasa e plannan di renobacion a keda concretisa, e tempo ey encabesa pa ex- Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser kende via Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte a otorga e subsidio pa asina cuminsa ehecuta e plan di renobacion. E actual Minister di Salubridad Publico y Deporte Dr. Alex Schwengle a continua cu ehecucion di e plan pa asina finalisa esaki pa e muchanan di henter e bario di Lago Heights y bisindario por continua na practica e deporte cu tanto nan ta stima.

Asina nos por mira cu un biaha mas un otro facilidad deportivo a ser renoba dor di Ministerio de Deporte hunto cu Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte. Practica deporte mester bira uno primordial den nos comunidad, nos hendenan grandi y chikito tin cu lanta den un ambiente sano caminda un y tur mester ta consciente cu haci cualkier tipo di movecion mester bira algo di tur dia riba nos isla. Un pabien na e henter bario di Lago Heights y bisindario cu nan parke di baseball completamente renoba.❑



Comunicado di Minister Hooyboer Winklaar

"Sin duda un joya di veld y honor na Xander Bogaerts"



ORANESTAD - Diadomingo ultimo San Nicolas tabata e districto mas bishita, ya cu un cantidad di fanatico di baseball a bay presencia un momento masha historico, na momento cu a devela e veld na Lago Heights, den un ambiente completo di celebracion di famia, hunto cu Xander Bogaerts. Minister di Enseñansa, Maneho di Famia, Educacion di Adulto, Michelle Hooyboer tabata entre tur e invitadonan presente, pa tambe presencia e bunita celebracion y honor na Xander Bogaerts, pa su tremendo logro den mundo di deporte di baseball.

"Mi tin un laso hopi estrecho cu mama di Xander y esaki sigur ta un momento cu mi no por perde, ya cu mi ta sinti mi hopi orguyoso di por mira con un mama ehemplar a percura pa su yiunan semper ta na prome luga y ricibi e educacion corecto y awo Sandra, como mama, tambe por disfruta di e logro di su yiu. Xander ta un role model pa nos muchanan, specialmente esunnan cu ta practica e deporte di baseball, ya cu el a demostra e gran potencial cu nos hendenan tin y cu si nos ta dedica y disciplina den deporte, pero tambe den estudio, nos por logra cosnan grandi den bida," e mandatario a expresa.

Minister Hooyboer Winklaar a disfruta di un mainta masha bon anima den e bario di Lago Heights, unda cu e por a sinti y mira e gran aprecio cu nos muchanan y nos grandi nan tin pa Xander y su mama. E veld cu a haya e nomber di Xander Bogaerts Centro di Bario Lago Heights Ballpark, tabatin varios aña inactivo y Minister Hooyboer Winklaar ta hopi contento di por a mira un gran cantidad di hende bini hunto pa inaugura e veld aki, cu tabata un bunita proyecto di su Gobierno actual y awo a bolbe haya bida.

"Mi mester duna palabra di felicitacion na mi coleganan y tur hende cu tabata envolvi den e renobacion di e veld aki, ya cu realmente nan a percura pa haci Xander Bogaerts Centro di Bario Lago Heights Ballpark un bunita luga pa practica deporte y recreacion, unda cu practicamente tur cos ta nobo y mayoria persona cu ta biba den e bario mes, a yuda den e proceso di renobacion," e mandatario a termina bisando.❑

Minister dr. Alex Schwengle a ricibi e bala Brazuca for di Adidas Aruba



ORANJESTAD - Dia 3 di december ultimo, Adidas a permiti e fanaticonan di futbol cera conoci cu Brazuca, cu ta e bala oficial cu lo hunga cun'e durante Copa di Mundo FIFA 2014, na Brasil. Esaki a tuma luga durante un evento, net 2 dia prome cu a anuncia e weganan di cada partido, na Rio de Janeiro, mediante un 3D proyeccion.
Minister di Salud Publico, Deporte y Cuido di Anciano, dr. Alex Schwengle, como fiel fanatico di deporte, tabatin e honor di ricibi un bala Brazuca, for di Monique Jansen, Managing Director di Adidas Aruba. E bala Brazuca ta traha pa e profesionalnan den mundo di deporte, ADIDAS, cu alabes ta un FIFA Partner y distribuidor Oficial di e bala Brazuca pa e Weganan di FIFA Copa Mundial desde 1970.
Na september 2012 e fanaticonan Brasilero di futbol a scoge e nomber Brazuca, entre e tres opcionnan. Esaki a sosode durante un evento organisa pa Comite Organisado Local y Adidas, unda cu mas di un miyon di fanatico di futbol Brasilero a vota. Segun a informa e mandatario, e nomber 'Brazuca' tabata scogi a base di 77.8% di voto y segun FIFA e termino informal "brazuca" ta uza pa e Brasileronan pa describi orguyo nacional den e estilo di bida Brasilero y ta refleha nan cercania cu futbol, e ta simbolisa emocion, orguyo y bon boluntad na tur. Tambe ta uza e termino como 'slang' pa 'Brasilero'. Banda di 'Brazuca' otro dos opcion cu tambe a duna tabata; 'Bossa Nova', cu a ricibi 14.6% di voto y 'Carnavalesca', cu a ricibi 7.6% di voto.
E bala Brazuca ta pisa solamente 437 gram, conforma pa seis panel cu no ta cosi, loke ta yuda pa e bala ta mas lihe y e absorbacion di awa ta hopi menos. E forma nunca antes mira di panel ta trece revolucion den e wega mediante e produccion di un mayor velocidad di vuelo y e mantenemento di cierto forma rondo.
E colonan di e bala ta refleha e alegria di e Brasileronan y nan pasion pa futbol, cu ta un di e pilarnan grandi di e pais Sur Americano aki. E capa di e bala Brazuca ta traha di latex y ta proporciona e recuperacion desea. E bala ta di un textura y ta sinti mas manera esun di Adidas de Final 13, e bala oficial di UEFA Champions League, cu e Adidas Jabulani a uza na Sur Africa cuater aña pasa.
Pa hopi fanatico, Brazuca lo bira den un di e gran protagonistanan di Copa di Mundo FIFA 2014, cu lo tuma luga entre e lunanan di juni y juli proximo.
Pa e amantenan di futbol di Copa Mundial, Minister dr.Schwengle tin e bon noticia, cu ya caba e bala Brazuca ta disponibel na Sport Caribe, cu ta e distribuidor oficial di e productonan di Adidas na Aruba.
Esaki sigur lo por bira un regalo di Pasco perfecto pa cualkier fanatico di futbol Copa Mundial 2014.❑

Minister di Enseñansa ta reconoce e trabou di e maestro di scol







ORANJESTAD, Aruba – Continuando cu su bishita na tur scol di Aruba, dialuna ultimo Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer Winklaar, tabata di bishita na e scolnan den districto di San Nicolas. E mandatario a pasa na Abraham de Veer School, St. Augustinus College y tambe Maria Regina School, unda cu el a haya un bista general di cada scol, nan funcionamento y e personal.

Mas cu claro, e mandatario a tuma tempo pa combersa un rato cu e maestronan, cabesante y algun studiante di cada scol y asina intercambia idea, pensamento y problema en cuestion. Loke tabata remarcabel ta cu con cada scol ta diferencia den; infrastructura, e metodonan di duna les y tambe e studiantenan cu ta bishita e scol. A pesar di tur e diferente situacion cu cada scol ta aden, minister ta admira con tur partner ta haci tur nan esfuerso pa duna mayor atencion y educacion na cada mucha individual.

"Cada studiante ta rekeri debido atencion y esaki sigur no falta na ningun scol", e minister a bisa. Minister a haya e chens di combersa cu e alumnonan di Abraham de Veer School, cu a duna di conoce di ta super contento cu nan scol nobo.

Ainda falta varios scol pa bishita, pero Minister Hooyboer Winklaar lo percura pa pone tur riba su schedule y asina cera un laso mas estrecho cu cada scol, personal y alumno pa hunto yega na un educacion responsabel y di calidad pa tur mucha di Aruba.❑

Comunicado di Lider di MEP Evelyn Wever-Croes

En bes di brindis a scoge pa alegra bida di esunnan den mas necesidad







ORANJESTAD -- Ya ta custumber cu lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta celebra su fecha natal na Cede di MEP y ta duna un brindis na henter e famia di MEP.

Siman pasa tabata su fecha natal pero el a dicidi cu e biaha aki no ta pone un brindis, sino ta parti basket pa famianan cu tin mester di poco alegria den nan hogar.

Hunto cu e team, a prepara varios basket y a cuminsa reparti nan dia di su fecha natal 5 di december. Por a nota e alegria riba cara di e famianan cu el a yega cerca nan, y e satisfaccion tabata grandi riba cara di Evelyn mes. E iniciativa aki sigur ta uno hopi noble y bunita, ohala mas lidernan politico por sigui e ehempel aki.❑

Homber ta comete suicidio pasobra su pareha tabata riba un dia di compras maratonico

Jiangsu, CHINA - Un Homber a mata su mes despues cu su pareha a nenga di stop di haci compras na e centro comercial “Golden Eagle International” situa na e ciudad di Xuzhou, den e provincia oriental di China, Jiangsu. Asina e media local Chines a informa ayera mainta. E homber Tao Hsiao di 38 aña di edad a bula for di shete piso ora cu e tabata discutiendo cu su pareha, e muhe tabata insisti pa cumpra mas sapato despues di un dia di compras maratonico cu a dura 5 ora.❏





Mas o menos 15 persona a perde nan bida den candela

Shenzhen, CHINA – Mas o menos 15 persona a muri den e candela cu a asota un supermercado na e ciudad di Shenzhen situa den e parti zuid di China, asina autoridadnan a informa riba medionan di internet ayera mainta. E candela a cuminsa den ora nan di marduga pa mainta na e mercado di Rongjian, cu ta specialisa den productonan di agricultura, asina e bomberonan a indica.

Tabata tin mas o menos 15 morto y 5 persona herida. Ya caba tin un investigacion andando pa saca afo e causa di e incidente aki.❏

Autoridadnan policial ta purba restaura orden na Kiev



Kiev, UKRAINE - Autoridadnan policial di Ukraine a forsa e baricada forma dor di e manifestantenan na e plaza di Independencia na Kiev y a cuminsa pusha e opositornan pro Union Europeo for di e sitio. Autoridadnan a rondona e plaza prome y despues a drenta mas o menos banda di 2’or di marduga y a cuminsa na pusha e manifestantenan cu ayudo di nan escudo y destrui nan tentnan y restaura orden.❏



Muhe Colombiano di 84 aña na estado

Bogota, COLOMBIA - Un ekipo di dokternan na un hospital den Bogota a descubri un muhe di 84 aña cu un foetus di 32 siman den su barica, despues cu el a bay haci un chekeo tras di un dolor fuerte di cabes y di stoma. Dokternan a bin descubri cu e muhe ta na estado, ora cu nan a bay haci un X-ray cun'e. Esaki ta e di dos caso cu ta sosode na Colombia, e prome tabata na aña 2000 na ciudad di Ibague, Expertonan a bisa cu e tipo di casonan aki ta sosode un den cada 20 mil embaraso.❑

Papa Fransisco a wordo nombra como persona di aña 2013



MERCA - E revista "Time" a nombra ayera merdia papa Fransisco como persona di aña 2013, despues di a destaca desde cu el a drenta Vaticano. El a cambia e percepcion y enfoke di hopi di e institucionnan mas grandi di mundo.❑

Hoben Ecuatoriano deteni na Spaña acusa di a abusa di 25 mucha



Madrid, SPAÑA - Un Hoben Ecuatoriano di 20 aña a wordo deteni na Spaña y manda prizon acusa di supuesto abuso sexual di 25 menor di edad, uzando diferente identidad falso riba paginanan social. Ora cu autoridadnan a bay rista su camber a bin haya un "USB-Stick" cu 5.444 potret y 24 video cu contenido relaciona cu sexo y mucha.❑



Husticia na India ta confirma e existencia di ley cu ta condena homosexualidad

New Delhi, INDIA - Corte Supremo na India a confirma ayera merdia e existencia valido di e ley aproba den epoca colonial cu ta considera homosexualidad como un crimen. E castigonan ta bin den manera di multa y hasta te un maximo di 10 aña di castigo di prizon. "E decision di Corte Supremo a bin totalmente di sorpresa, esaki ta un dia scur pa e comunidad homosexual", asina e abogado di e asociacion di derechonan di homosexualidad, Arvind Narayan a bisa na medionan di noticia riba internet.❑



Microsoft a bende 2 miyon di unidad di su producto "Xbox One" den menos di un luna

Redmond Wa., MERCA - E compania Mericano, Microsoft a anuncia ayera merdia cu a bende 2 miyon di unidad di "Xbox One", desde cu a cuminsa comercialisa e producto na 13 pais luna pasa dia 22 di november 2013. Den su prome 24 ora riba mercado, e mashin aki a registra un volumen di benta di 1 miyon unidad y a tuma 17 dia pa duplica e cifra aki. Den un comunicado di prensa, Microsoft a bisa cu e demanda pa e "Xbox One" a surpasa e cantidad di benta cu nan a spera y a caba na mayoria di e distribuidornan. Nan competencia cu ta e "PlayStation 4" a bende 2.1 miyon di unidad entre 15 di november y 1 di december. ❑



Galatasaray a gana cu Wesley Sneijder

Lesa pagina B4

Weganan di Liga Hubenil



Lesa pagina B2

Vonn ta cla pa competi bek



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Liga hubenil di futbol a continua cu diferente wega den mayor

ORANJESTAD - Dialuna anochi tabata dia di division di Mayor, unda cu 4 partido a tuma luga. Riba tereno di Bibichi Krosendijk na Centro di Bario Dakota, e amariyonan bou guia di Frank Priest a ricibi e fuerte ekipo di Pariba di Brug esta Brazil Jrs. Mester bisa cu e publico presente a mira un bon partido cu hopi speed y fisicamente bon. E weganan individual tabata duro caminda ambos ekipo bataya pa keda den poder di e bala. Dakota hungando un miho toke di bala y un Brazil Jrs cu su balanan largo y velocidad padilanti a crea algun peliger sigur pa keeper Anterstijn di Dakota. A lo largo e muchanan di Dakota a sali victorioso ganando Brazil Jrs cu e score di 3 - 1. E golnan di Dakota a wordo anota pa Jean Marc Farro,Deion Geerman y Franklin Ortiz.







Den e otro weganan: Nacional/Washington ta perde di SC United den e wega di Noord cu e score di 2 - 3.

E ekipo di Britannia Fredco/ Bright Bakery/CMB a gana Bubali cu e score di 7 - 1. E golnan di e poemanan a wordo anota pa Bas Stock 1x, Keano Maduro 2x, Christopher Croes 1x, Margin Kock 2x y Carl Geerman 1x. Riverplate ta gana di Estrella 2 - 0.❑



Tayer di “Conscientisacion di Dopahe”

ORANJESTAD - Dos dia di tayer riba tereno di lucha contra doping pa atleta, mayornan y coach, trainer, boluntario: Comision Anti Dopahe di Comite Olimpico Arubano, danki na apoyo financiero di UNESCO y cooperacion di e Regional Anti Doping Organisation (RADO) lo tene durante e fin di siman weekend venidero (dianan 14 y 15 di december) dos tayer. E tayer dia 14 di december ta specialmente pa atleta y mayornan y esun di dia 15 di december ta specialmente pa coach, trainer, boluntario y miembronan di e anti doping pool.

E obhetivo di e tayernan aki ta pa informa, educa e atletanan y mayornan, coachnan, trainernan y e boluntarionan di nan responsabilidad encuanto dop.

Tambe lo informa y splica ampliamente riba e temanan:

- Lista Prohibi: tur aña e World Anti Doping Agency (WADA) ta publica e lista di tur e substancianan y metodonan prohibi den deporte. E Lista Prohibi aki ta wordo amplia y corigi tur aña door di WADA.
- E concepto di “paradero di e atleta”(“Where Abouts”): atletanan elite (selecta) mester informa semper unda nan por wordo localisa durante henter aña, con nan training schedule di un dia ta pa henter un aña ta, pa asina si mester haci un prueba di dop por localisa nan facilmente.
- Uzo aproba di medicina (“Therapeutic Use Exemptions”): atletanan cu ta bou tratamento di un dokter y cu ta tumando medicina mester informa esaki na autoridadnan, pa si acaso e atleta wordo selecta pa haci un control di dop, e tin aprobacion di e dokter pa e uzo aki.
- Proceso di control di dop: con e proceso ta tuma luga, desde e momento di notificacion, coleccion di e muestra y yenamento di formulario.

Specialmente pa e tayer aki ta bini for di Barbados Sra. Tessa Chaderton-Shaw, presidente di e Regional Anti Doping Organisation (RADO), cu - conhuntamente cu Dr. Chris Mejia kende ta representante di Aruba den e organisacion RADO - lo ta e presentando di e tayernan.

E tayer lo tuma luga na Holiday Inn Hotel – Las Palmas Ballroom,

Orario di dia 14 di december e tayer: 9:00 am – 3:30 pm

Orario di dia 15 di december e tayer: 9:30 am - 3:30 pm

Participacion ta completamente gratis, cu a bira posibel danki na e ayudo financiero di UNESCO.

Si bo ta un atleta y of un mayor cu tin un yiu cu ta practica deporte, bo ta un coach, trainer of boluntario of bo ta interesa pa haya sa mas encuanto e lucha contra dop, inscribi lo mas pronto cu ta posibel.

Por haci esaki telefonicamente na COA (telefon 5820031 of 5280854) of via e-mail: info@olympicaruba.aw of por pasa na oficina principal na Stadion Guillermo Trinidad na Dakota.❑



Mary Lou de Veer a bira presidente nobo di federacion di taekwondo

ORANJESTAD - Segun fuente cercano, e federacion di taekwondo na Aruba tin un presidente nobo. Despues di casi binti aña na mando, Jose “Chaco” Cornelio a entrega su puesto como presidente. Na banda di esaki e mayoria miembro di directiva a entrega retiro of no a keda eligi pa e demas clubnan miembro.

Notabel ta cu e escogencia pa Mary Lou de Veer como e presidente nobo a bini manera sorpresa, mirando cu Sra. De Veer no tabata mucho activo mas den e mundo di taekwondo Arubano.

Un tempo taekwondo tabata un deporte den e centro di atencion cu hopi mira pa futuro, pero esaki a cay drasticamente. Masha tiki competencia tabata wordo organisa pa e federacion mes, e unico realmente activo cu tabata draai campeonato tabata Brazil Taekwondo Stichting cu tres competencia internacional sin conta esunnan cu nan mes ta recauda pa bay afo. Pa loke ta competencianan den exterior e atletanan di taekwondo semper tabata briya y bin cu numeroso medaya bek cas. Ban spera cu awor cu un directiva nobo bou guia di Sra. Mary Lou de Veer, e deporte di taekwondo por cuminsa na briya bek manera antes. Actualmente tin hopi talentonan hoben femenino y masculino den e deporte aki. Y nos tur lo kier tende di nan aki algun aña.❑

Aruba Juniors Sparks tin un reto serio diabierna awor contra YMCA

ORANJESTAD - Aruba Juniors Sparks ta wordo mira como e "dream team" di nos club den e division di junioren. Diabierna awor, dia 13 e team aki lo topa cu e invicto YMCA pa 8:30 na nan club. Aruba Juniors kier invita tur su miembronan, pero special su division di basketball pa atende e wega grandi aki y apoya nos muchanan. Nan kier crea un ambiente alegre y haci hopi boroto pa e team sinti nan apoyo.

Maske a papia di un "dream team", Sparks a perde den su prome salida contra YMCA, despues di tabata gana henter wega. Drentando e ultimo quarter cu un punto di bentaha, YMCA a outscore e team cu 30-19 pa gana e wega 90-80. Ta manera un cansancio mental a drenta e team den e fase final y nan defensa no a duna e rendimento cu nan a duna henter e wega. Aunke no ta excuus, pero Sparks a hunga e wega ey sin 3 di su starting-five: Rafeek, Cedrick y Nordin.

E mashin productivo di Sparks ta wordo encabesa pa Chris "Ramon" Placencio cu un averahe di 27 punto pa wega, sigui pa Juan Hernandez cu 26 y Rafeek Karmoeddien cu 24. Lo haya falta di e 16 punto pa wega di Cedrick Pas, pero el a kibra su enkel den futbol, loke a pone perde 2 wega y e lo ta for di accion pa e proximo 6 siman despues cu nan saca e schroef di su weso di enkel. E maximo anotacion di Chris den un wega tabata di 45 punto contra De Vuyst.

Sparks ta hungando un wega excitante, cu un produccion hopi halto. Den 4 wega nan tin un averahe di produccion di 98.5 punto pa wega. Pa compensa e atake, nan tin un defensa cu ta cera hermeticamente cada biaha cu tin un drive, door di un "help" cu ta jam e chauffeur y pone busca un solucion den pura, provocando asina turn over. Ta riba e turn over, combina cu un outlet pass riba cada rebound, e team ta haci un transicion rapido di defensa pa offense cu varios pass rapido y score aunke cu e defensa contrario por ta forma caba.

E scorenan di Sparks den e 4 weganan ta: RCA 117-58, De Vuyst 98-51, YMCA 80-90 y RCA 99-33.❑

Competencia di boto miniatura diadomingo atardi







ORANJESTAD - Diadomingo atardi na e lama otro banda di Cas di Gobernador na Playa por a tuma nota di varios persona trahando riba nan boto miniatura pa competi den lama. Mas di 8 boto a participa y por a wak esaki cabes pariba unda tabatin un boto chikito piscado tabata rond di nan pa wak ken ta e ganado absoluto di esaki. Hopi hende a para na banda pa wak e competencia aki.❑

Keto bay nan ta invicto, 20 wega gana 0 perdi

CBN Divi Impact ta drenta final di Campeonato ABBA edad 7-8

ORANJESTAD - Dialuna ultimo CBN Divi Impact ta drenta final di Campeonato di ABBA 7-8, keto bay invicto cu 20 wega gana y 0 perdi.

E campeonato di ABBA 7-8 a ser parti den dos Pool (1+2) y CBN Divi Impact a cay den Pool 2. Den pool 2 nan a midi forsa cu Hurricanes Mario Sport, Marlins Kellogs, Grasshoppers Gatorade, Red Machine, Chocolate City y Quality Chiropractic y a gana TUR nan weganan. Despues a keda stipula pa ABBA cu tur team mester hunga un biaha cu e teamnan di e pool contrario. Akinan CBN Divi Impact a midi forsa cu Marlins Burger King, Tropical Rockets, Aruba Tigers, Giants Orea, Grasshoppers Vitamalt y White Shark El Gaucho y aki tambe a logra gana TUR nan weganan.

Teamnan cu a pasa pa Play-off ta: CBN Divi Impact, Hurricanes Mario Sport, Marlins Burger King y Tropical Rockets. Diadomingo ultimo e play-off a cuminsa, caminda CBN Divi Impact a hunga contra Tropical Rockets ganando e wega 9-8. Team di TeleAruba conhuntamente cu ABBA a saca Tai Vic Tromp como MVP di wega. Dialuna CBN Divi Impact ta topa atrobe cu Tropical Rockets y ta logra gana e wega 8-4.

Awor ta keda pendiente ken ta sali gana entre Hurricanes Mario Sport y Marlins Burger King pa por sa contra ken CBN Divi Impact ta bay hunga e weganan den final.

CBN Divi Impact ta ser maneha pa Patrick Flanegin y demas coachnan ta Magaly, Chaco, Omar y Victor. Hungadonan ta: Jomar, Daniel, Shawn, Tai Vic, Amir, Xylon, Jeden, Zane, Jeadre, Jeandrick, Jeanoire, Shaundrick y Ildrick.

Tur mayor kier a gradici e manager y coaching staf pa nan tremendo trabou, nan sponsor Divi Impact pa nan sosten y sigur ta felicita cada un di e muchanan cu nan logro di drenta final invicto. Mirando cu e muchanan a gana tur nan weganan contra e teamnan den pool 1 y 2, mayornan y directiva ta bisa nan: pa nan boso ta campeon.❑



Gol di Sneijder ta yuda Galatasaray den Liga di Campeon EUFA





Istanbul, TURKIA - Wesley Sneijder no tabata por ta e miho na Istanbul. Den condicion straño di winter, e hungado Hulandes di 29 aña a anota su di 11 gol den un wega crucial contra Juventus. E wega ta termina 1-0.

Despues cu e wega a wordo para diamars anochi pa motibo di hagel y sneeuw cu tabata cay, a sigui cu e wega ayera. Sneijder a beneficia di su rapidez y ta haci un bon impresion. Despues di e descanso, e medio campo, kende a ricibi un carchi geel, ta scop un desviacion despues di un combinacion cu Diedier Drogba.❑

Keisuke Honda ta bay cu AC Milan



Moscu, RUSIA – Keisuke Honda ta bandona CSKA Moscu pa bay hunga cu AC Milan. E transferencia di e hungado Hapones di 27 aña desde un tempo ta andando, y awo esaki ta confirma door di Adriano Galliani.

"Honda lo bin Milan dia 3 di januari y e lo haya e number 10," segun e vice presidente di e club Italiano. Honda ta hunga desde 2010 pa CSKA Moscu. El a yega na e team hungando for di e club VVV-Venlo na Nagoya como tecnico di medio campo.

E hungado internacional luna pasa a haci hopi impresion contra di Hulanda. Bou guia di Honda Hapon ta tabla e wega na 2-2, unda cu nan tabata perdi 2-0. Honda mes a anota e gol di empate. ❑

UEFA CHAMPIONS LEAGUE

Programma | Uitslagen | De stand

vandaag

Chelsea	1 - 0	Steaua Boekarest
FC Schalke 04	0 - 0	FC Basel
Napoli	0 - 0	Arsenal
Olympique Marseille	1 - 1	Borussia Dortmund
Atletico Madrid	2 - 0	FC Porto
Austria Wien	1 - 1	Zenit St. Petersburg
FC Barcelona	3 - 0	Celtic
AC Milan	0 - 0	Ajax

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Promenton yena cu Cabaron

Ingredientenan:

- **½ cup di macaroni herbi**
- **6 promenton berde grandi**
- **½ cup di selder corta chiquito**
- **3 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band**
- **3 cuchara grandi di hariña blanco**
- **1 theeleep di garlic salt**
- **¼ theeleep di dried basil**
- **1. 3/4 cup di lechi**
- **¼ cup di worcesterhire sauce**
- **3/4 cup di swiss cheese raspa**
- **¼ cup di biña blanco seco masia bach.**
- **2 bleki 4.½ oz di cabaron**



Preparacion:

Corta e top di e promentonnan kita e semilla y e paden. Herbe e promentonan pa 3 minuut den awa cayente cu un tiki salo. Biranan boca abao pa skorea e awa. Hasa e selder den e manteca. Agrega e hariña, garlic salt y basil. Basha e lechi y worcestershire sauce di biaha aden. Cushine y drei e te ora e bira diki. Tira ¼ cup di keeshi raspa y e biña aden. Drei te ora e keeshi smelt y pone e macaroninan aden. Yena cada promenton cu e mazcla aki. Ponenan para den un baking dish do 10x6c2inch. Horna nan den forno na 350°grado pa 30 minuut. Strooi e resto di keeshi y sigi hornanan pa 3 minuut mas of te ora e keeshi smelt.

Pa 6 persona

Pitcher Halladay ta retira di baseball





Florida, MERCA - Pa evita un cirugia di su lomba cu ta haciendo hopi dolor y e deseo di pasa mas tempo cu su famia tabata e factornan cu a hiba e pitcher Roy Halladay, ganado di e premio Cy Young na dos ocasion, di anuncia su retiro despues di 16 campaña den Major League.
E pitcher man drechi di 36 aña a firma un contract di un dia pa retira como integrante di Toronto Blue Jays, unda cu el a hunga 12 temporada. Momento cu Halladay tabata haci e anuncio aki durante e reunionnan di winter di Major League na Florida, su garganta tabata cera y e mester a wanta su lagrimanan.
“Como hungado di baseball bo no ta tuma nota cu esey ta algo cu bo no por haci henter bo biba,” segun Halladay. “E realidad ta cu mi no tin nada di arepenti.”❑

Bayern Munich ta renoba contract di Jerome Boateng te 2018

Munich, ALEMANIA – Jerome Boateng a renoba su contract cu Bayern Munich te cu mita di 2018. E dirigente di Bayern, Karl-Heinz Rummenigge, a bisa cu Boateng a bira un di e “hungadonan importante” di e team, y ta señala cu ta “logico” cu e monarca di futbol Aleman purba di conserva e hungado. E contract di Boateng lo termina na final di e siguiente campaña. Recientemente Bayern Munich a purba di extende e contract di otro defensa, David Alaba, te cu final di 2018.❑





Lindsey Vonn ta cla pa Weganan di Sochi

Alberta, CANADA – Despues di a termina na di cinco luga den e Copa Mundial super-G, su di tres careda den tres dia, Lindsey Vonn a uza seis palabra simpel pa suma na cosnan na su regreso despues di un cirugia grandi na su rudia.
“Mi sa,” Vonn a bisa, “Mi por gana atrobe.” Tambe el a bisa despues di termina algun seconde di ganado Lara Gut di Suisa, “Mi ta cla pa Sochi.”
“Mi sa cu mi ta ski bon,” Vonn a bisa, kende a gana e medaya di oro durante e bahada di Olimpiada 2010 y cuater biaha overall campeon di Copa Mundial. “Asina ta mi sa cu mi no mester pusha mi mes y purba di pusha e limite di mi rudia pa competi den cuanto careda cu mi por.”❑





BON DIA Aruba



Feliz ganado!

Lesa pagina B7

Cena di Pasco!



Lesa pagina B8

Iluminando!



Lesa pagina B9

Amantenan di Harley a gosa!



Lesa pagina B16

Feliz ganado di "Lotto di Dia" a keda "sin palabra"

ORANJESTAD - "Lotto di Dia" a conoce un solo ganado di e premio grandi di Afl. 134.000, esta Elvis V. E ganado di e premio a pasa na oficina di Lotto pa cobra su premio y ainda tabata asina den shock di alegria cu e no tabatin palabra pa describi con contento e ta.

El a conta henter su famia y su amigonan cu el a gana 134 mil Florin, pero e sorpresa tabata asina fuerte cu e no tabata sa ainda mes kico e ta bay haci cu e bunita suma aki. E susto di alegria a laga e ganado di Lotto di Dia sumamente contento, pero tambe sin palabra. Lotto por cierto tambe ta sumamente contento di por entreg'e su check gordo pa disfruta di su premio con cu e ta scoge pa haci esaki.

Lotto ta desea henter e famia feliz aki dushi dianan di fiesta!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Ganadonan di e rifa espectacular di Wulfsen & Wulfsen ta conoci

ORANJESTAD- E celebracion espectacular di 50 aña Wulfsen & Wulfsen a yega su punto culminante cu e rifa di diabierna cu ta topico di combersacion. E feliz ganadonan ta conoci y Wulfsen & Wulfsen ta invita nan pa ricibi nan premio unico.

50 aña Wulfsen & Wulfsen

Den e ultimo 50 añanan Wulfsen & Wulfsen a concentra riba benta di paña di moda Europeo di calidad halto. Sigur den e añanan cu e compania a cuminsa den Caribe esaki tabata haci falta den nos region y W&W a specialisa den esaki. Cu globalisacion ya no por bisa mas cu W&W ta e unico, pero e compania semper a keda mantene su mes na e concepto di paña di moda Europeo di calidad halto. Den comienso tabata bende solamente moda pa hende homber y den añanan 80 a añadi moda pa hende muhe tambe na e surtido cu W&W tabata ofrece. Mientras tanto e surtido a bira mas trendy, pero semper cu estilo y di bon calidad. Mescos ta conta pa e radiacion di e pacusnan di W&W. "Wulfsen a bira 50 aña jong", Michael Wulfsen ta bisa. "Den e ultimo añanan nos a pasa door di cambionan grandi y mi por bisa cu nos ta bon prepara pa futuro. Aruba tambe lo sigui pronto. Na Aruba nos ta warda pa caba cu renobacion di Caya Grandi y pronto nos lo haci e cambio na e pacus akinan tambe. Durante 50 aña Wulfsen & Wulfsen tabata marca pauta den Caribe y esey nos lo keda haci tambe pa e proximo 50 aña."

50 aña jong Como muestra cu Wulfsen & Wulfsen ta cla prepara pa futuro, a probecha di e ocasion aki na Corsou como sorpresa pa desvela e logo nobo di Wulfsen & Wulfsen. E logo nobo ta mustra claramente un Wulfsen & Wulfsen jong, sin perde e conocido slogan, "Esaki ta e meta cu nos a stipula pa e 50 añanan binidero, " segun Michael Wulfsen.

E ganadonan ta conoci

E ultimo luna aki tur hende por a participa na e rifa unico y espectacular di 50 aña Wulfsen & Wulfsen. Tur medio di comunicacion a dedica atencion na e hubileo memorabel y tambe na e campaña special aki. Tanto na Aruba como na Corsou un dama y un cabayero por a gana un descuento personal di 50% pa bida largo na Wulfsen & Wulfsen. Ayera nochi tabata e culminacion. Na Aruba e rifa a tuma luga durante un presentacion bibo na television den e programa di fin di aña di Ruben Garcia. Na Corsou tabata un rueda di prensa den nos mes pacus y akinan Sinterklaas tabata e invitado misterioso poco antes di su regreso pa Spaña. E homber Santo tabatin e honor di haci e rifa.

Na Aruba e ganadonan ta:

Señora Esma Croes & señor Edward Siedlick ❑

Bario di Mabon ta celebra "Christmas in Mabon"

ORANJESTAD- Dia 13 di December 2013 Comite NPU, Nos Prohimo Uni di Bario Mabon ta organisa nan prome actividad di Pasco den Bario y nos kier a invita na prome luga tur nos habitantenan di Bario Mabon pa Sali afo e anochi aki y nos disfruta hunto e actividad aki. Nos kier a invita tambe tur e barionan y habitantenan di pariba di brug, Pos Chiquito, Savaneta, Cura Cabay, Brazil, Village, De Vuyst, Lago Heights, Juana Morto, Esso Heights, henter San Nicolas y tambe TUR barionan di pabou di brug. Den un solo palabra Aruba henter ta invita pa bin. E actividad ta tuma luga riba e plenchi di Mabon. Ta bay tin Gaita Rumbero, canto y baile, refrescante, cuminda, bolo, ayaca y mas. Den advanced Comite NPU kier a gradici Sr. Alan Howell, FCCA, Bo Bario, Cede Aruba cu a duna nos tur sosten pa haci esaki posibel. Orario ta di 7 pm – 10 pm. Diabierna anochi Mabon" is the place to be". Pasco no ta un evento externo, pero mas bien e ta un parti di cada un di nos cu ta den nos hogar y cu nos ta sali cun'e den nos curason y ta bini hunto y ta comparti Pasco hunto.

E dia aki Comite NPU ta pidi cada persona, cada un di boso pa bin pa nos comparti hunto e amor, e pas, e unidad, e speransa, e deseo y tur e frutanan cu Pasco ta produci den nos curason cu Dios a haci disponibel den E persona di Cristo Hesus pa TUR humanidad. Un Aruba uni y Barionan uni cu ta celebra Su nacemento, Su binida, Cristo ta E Salbador di TUR humanidad riba e mundo y a duna nos E Balor y E sentido pakico nos tur tin Pasco, no solamente den e luna di December, pero pa nos carga henter e aña. Ta spera boso tur dia 13 di December den nos dushi bario Mabon.❑

Di tres Congreso Apostolico Mundial di Misericordia na 2014

ORANJESTAD- Di tres Congreso Apostolico Mundial di Misericordia lo ser organisa pa prome biaha den America Latino y lo ta na Bogota, capital di Colombia, den Sur America, for di 15 di augustus pa 19 di augustus, 2014. Na 2011 grupo Comunidad Divino Misericordia di Aruba, cu 38 persona a asisti, bao di e organisacion di e Stichting Fundacion Peregrinacion Catolico di Aruba, na e di dos Congreso Apostolico Mundial di Misericordia na Polonia.

E congreso tabata conhuntamente cu un tour y hopi bon hinca den otro. Tur esunnan cu a participa, a keda contento cu e organisacion, pa honor y gloria di Señor.

Y awor pa aña 2014 e Comunidad Divino Misericordia di Aruba, bao Stichting Fundacion Peregrinacion Catolico di Aruba, atrobe ta bolbe organisa pa participa na e Congreso Apostolico Mundial di Misericordia na Bogota, Colombia, conhuntamente cu un tour.

Personanan cu ta pertenece na un grupo di Oracion di Hesus Misericordioso di un Parokia tambe por participa na e tour aki.

Pa es motibo aki, tur esunnan cu a biaha pa Polonia na 2011 y ta interesa pa join e tour aki y tur otro interesadonan, devotonan na Hesus Misericordioso pero cu no ta pertenece na ningun grupo tambe ta keda cordialmente invita, pa un reunion diadomingo awor dia 15 di december na cas di Ida Croes, Jaburibari 211, pa 2'or di atardi. Ta wordo pidi na esunnan cu ta desea pa atende na e reunion aki, si por fabor por a reserva nan asistencia yamando Ida Croes, na telefon celular 594-4144, prome y nos mas tarda cu diabierna 13 di december, 2013. Bini uno bini tur, pa bin tende tur loke tin prepara pa e tour y pa asisti na e Congreso Apostolico Mundial di Misericordia na Bogota, Colombia. ❑



Departamento di Cultura Aruba a celebra nan Cena di Pasco





ORANJESTAD - Departamento di Cultura Aruba (DCA), director, staf y personal a celebra nan cena di Pasco riba diasabra ultimo na un forma masha ameno den Amazonia Restaurant.
E anochi a inicia cu palabranan di drs. Siegfried Dumfries, director di DCA cu a desea e empleadonan un bon bini na e cena di Pasco y a gradici nan pa e trabounan cu a ser haci durante e aña aki.

Na e ocasion aki Sr. Chencho Kelly a haci entrega di un cuadra di gradicimento na drs. Dumfries pa e sosten di DCA cu a duna apoyo na su concierto di hubileo di 40 aña den bida musical cu a tuma luga riba 17 di october 2013 den Cas di Cultura. E contenido di e cuadra tabata un potret saca durante di su presentacion. Alabes a gradici tur su coleganan cu a yuda den realisacion di su concierto caminda un publico grandi a gosa di su presentacion. Tur esaki den cuadro tambe di e celebracion di 35 aña di servicio cultural na Aruba.
Durante e cena di Pasco tabatin animacion di BRG Entertainment Aruba cu a presenta su Steel Edition.
Na final drs. Siegfried Dumfries a desea tur empleado presente un feliz temporada di Pasco.❑





Rotonde banda di FTA a keda converti den ambiente festivo di Fin di Aña













ORANJESTAD–Momento cu e ultimo tokenan a wordo poni na tur e areanan den districto di San Nicolas, e por wordo yama "e ciudad di luz", esaki ta locual vice Minister Presidente Mike de Meza a bisa na momento cu e luznan riba e rotonde di San Nicolas (banda di FTA) a keda cendi dialuna ultimo.

E proyecto decoracion di rotondenan introduci door di Gabinete Mike Eman I, hunto cu Team BoBario, na 2012 a haya masha acogida bou di pueblo. Meta tras di e proyectonan aki ta pa crea e sentido di comunitario, unda cu gruponan di e bario hunto cu algun sponsor ta percura pa e rotonde di bario keda decora den ambiente festivo di fin di aña.

E aña aki e decoracion di Rotonde na altura di oficina di FTA a wordo realisa pa di un comision encabesa pa Bibi Brown cu bon cooperacion di YMCA. Cu musica di Pasco di e banda 'Paranda ta Nos' y un grupo di mucha presentando e Sagrado Famia (Maria, Jose y Niño Hesus), e celebracion a cuminsa yen di ambiente. Minister a gradici e sponsornan cu a duna nan cooperacion pa e pueblo di San Nicolas tin su rotonde decora, pero specialmente e artistanan cu a pone man na obra bou guia di e bon conoci ciudadano Bibi Brown pa ofrece San Nicolas un berdadero obra di arte.

Brown a splica cu e grupo di trahado a bini cu e idea pa crea un muraya di Pasco riba e rotonde. Den colornan di celebracion di Pasco ta pone e decoracionnan cu ta inclui e palabranan cu nan ta bisa ta wordo hopi uza pa identifica e ambiente di fin di aña, manera: Faith, Joyce, Peace, Hope and Love. "E ta un tema bon scogi pa e temporada y nos ta orguyoso di e rotonde," el a bisa.

Minister de Meza ta masha contento pa mira cu San Nicolas ta creando e identidad di "e ciudad di luz". Nan tin e famoso Parke di Luz di Weg Seroe Preto, awor a keda inaugura e rotonde na entrada di San Nicolas. Probablemente ta logra dorna e Parke di Essoheight tambe, ademas di e Mata di Pasco grandi cu tin na e parada di bus principal di San Nicolas. "Mi ta bay averigua si por traha un guia di e decoracionnan di luz na San Nicolas pa nos bishitantenan por admira nan," el a duna di conoce.

Team BoBario hunto cu diferente organisacion ta trahando riba e proyecto aki pa decora rotondenan rond di Aruba. Dialuna a keda inaugura Spiraal Rotonde dilanti aeropuerto tambe y falta ainda esun di FCCA na Wayaca.❑

BON DIA Aruba

Wendy's Aruba a gana diferente premio internacional!









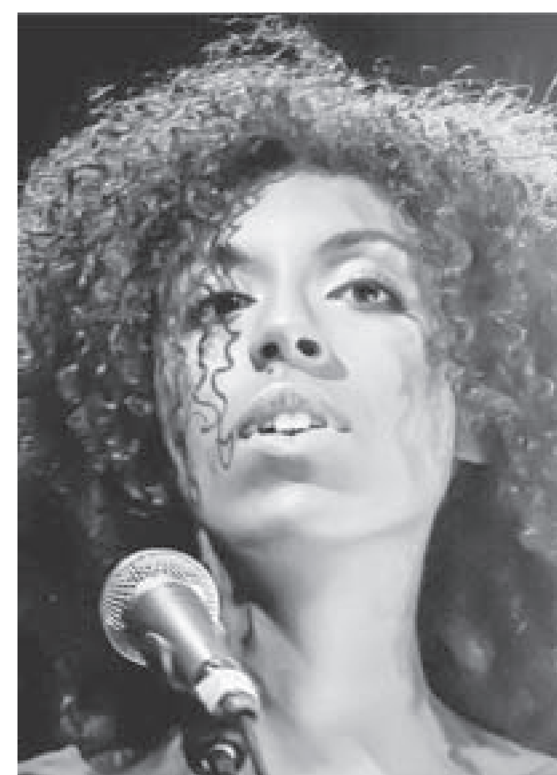
ORANJESTAD- Gerente General di Wendy's Aruba Sra. Nora Rivera, ta gradici su team dinamico cu ta consisti di: David Douglas, Store Managers: Nydia, Orlenys, Esmeralda, Jaime, Manager y empleadonan pa e apoyo di semper.
Door di nan dedicacion y pasion pa nan trabou nan a logra diferente premio na Wendy's International Convention na Las Vegas . Cu hopi alegria y placer Sra. Nora Rivera a ricibi 3 premio hopi importante. Wendy's Boulevard Aruba a logra number 11 den top sales di 50 localidad mundialmente. Wendy's Palm Beach Aruba tambe a logra puesto number 36.
Tambe Wendy's Aruba a gana "THE GOLDEN GRILL" pa resalta den e maneho di operacion.
Sumamente feliz y contento Wendy's Aruba ta cu e resultado aki.
Adhunto Sra. Nora Rivera ta presenta empleadonan di Wendy's Boulevard, Palm Beach, San Nicolas y Tanki Leendert cu e premionan bon mereci.
Danki, pa e bon trabao!❑





Cantante Arubano Diamanta von Liesdek ta briya na Europa

ORANJESTAD- Recientemente a papia tocante e exito di e cantante Arubano Diamanta von Liesdek na Europa. El a presenta den e programa Hulandes "De wereld draait door" cual a wordo pasa na BVN pa asina mundo henter por a wak e show aki. Un biaha mas Diamantha a luci dilanti un audiencia di casi un miyon di televidente.
Mustrando su talento den e di 5 episodio di otro programa "Join the beat", su participacion tabata un hit directo. Hunto cu otro cantantenan famoso manera Jamai Loman, ganado di Idols na 2003, Loes Longering y Eller van Buuren cu actualmente ta riba tour cu su ruman homber, e famoso Armin van Buuren, el a logra trece un toke Caribense na loke ta wordo comenta cu ta e hit Europeo di temporada di Pasco. El a logra trece poco calor den e dianan friu aki di Pasco.
Durante su entrevista den e show cu e presentando Gerard Edkom, el a splica cu e ta cantando desde su 9 aña, dunando presentacion na kende cu kier a disfruta di su talento. E mucha muhe ey a crece y tin tremendo bos. Awor e ta un strea na nivel internacional.
Pronto e lo cuminsa cu su tour na New York City, Merca.
Esaki lo ta na januari 2014. Diamanta lo ta



di bishita na su dushi isla di Aruba dia 9 di december, yegando for di New York. ❑



Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locua cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta participa cu a fayece cristianamente



Adelita Evarista Dubero,
mihor conoci como "Aida"

Na nomber di su:
Esposo stima: Nemencio van der Biezen
Yiunan: Alwin & Angy van der Biezen-Nieves
Hubert van der Biezen,
Mirla van der Biezen y Nelson,
Lisette & Sandy van Trigt-van der Biezen
Nieto- y nietanan: Suliani y Stephany, Igmar y Emily, Rodmar y Gilianne, Najesca,
Svetlaine y Xsyran
Rumannan: Sra. Vda. Elsa Geerman, †Matias Geerman y famia
Frido Dubero y Maria famia
Fenchi Dubero y famia
†Betico Dubero, y Sra. vda Mena Dubero-Feliciana y famia
Lucia y Eric Loopstok-Dubero
Melindo y Olga Dubero-Semerel
†Filomena Dubero y famia
Ruman di criansa: Eddy Kelly y yiu na Hulanda, Miranda Kelly y fam. na Curacao
Swa y Cuñanan: Rudolf van der Biezen y famia
Norma Rodriquez
Elviro van der Biezen y famia
Lidia y Casildo van der Biezen y famia
Edwin van der Biezen y famia
Beatrix van der Biezen
Mario y Nida y famia
Orlando van der Biezen y esposa
Miriam van der Biezen y yiunan
Ruthlin van der Biezen y yiu
Gizelda van der Biezen y yiunan
Wilfred van der Biezen y yiunan

Subrino y subrinan, primo- y primanan, ihanan, amigo(a) nan, conocirnan na Aruba y Hulanda, Glenda y Frank Arends-Geerman y fam., Marlyn y Maikito Croes y fam., Robert Geerman, Dennis y Yvonne Geerman-Quant y yiu, Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan, Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiu, Dolfito y Aury Dubero y yiunan, Jacky y Lindoro Fernandez Orfao y yiunan, Marlon Dubero y Andreina, Sheila y Anthony Giel-Dubero na Hulanda, Astrid Dubero na Hulanda, Sharine y Adolf Croes-Dubero y yiunan, Mavis Croes y yiunan
Tantanan: Sra. vda Berta Croes-Dubero y fam., Sra. Sarita Ridderstap y fam. y Sra. vda. Tica Ridderstap, Sra. vda. Sirma Ridderstap
Miembronan di grupo di orashon Mensaheronan di Pas na Hoogvliet Hulanda,
Miembronan di grupo di orashon Mama di Romario na Schiedam Hulanda, Koor di Mensaheronan di pas cual e tawata un sostenadora
Su rumannan den Cristo : Mayra y Lymardi Martis, Chika Kraal y Rutsy Kock, Kenneth y Thelma y Fabias, Nelson y Evan Everts
Demas famia: van der Biezen, Dubero, van Trigt, Giel, Boekhoudt, Geerman, Ridderstap, Feliciana, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, Carolina, Croes, Schaap, Fernandez Orfao.

Den nos tristeza si nos a lubida algun famia nos ta pidi nos disculpa.

Acto di Entiero lo wordo anuncia despues

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana, diasabra 14 december 2013, 7or pa 9or di anochi



" Angelnan a bin encontrami y awor mi ta drumi dushi den brasa di Señor"

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:



Gernee Gerard Janirh Geerman
Korporaal van de Arubaanse Militie
* 07 augustus 1988 - 07 december 2013

Na nomber di su:
Mama: Lisette Maduro

Tata: Gerard & Magali Geerman

Su prins cu e la stima:
Janirh Geerman (his little soldier)

Mama di su yui: Yadienne Peterson

Ruman: Li-Ann Geerman & Derrick Dania

Subrino: Qion Dania
Abuelonan: Luis & Etty Maduro
†Ale & Ina Geerman
Tantanan: Gloria Maduro
Lucia & Lucio Maduro
Maya Maduro
Yvonne Maduro & Junior Dorothaal
Adila Maduro
Margareta & Mariano Dirksz
Maristella & Marcel Meelis
Miriam & Nilo Swaen

Omonan: Edgard & Mayra Maduro
Alex Geerman
Roberto & Marelva Geerman
Primanan: Marilou, Mary-Ann, Yeeman, Chanty, Charlene, Jearyselle, Daphne, Alexandra, Roxanne, Angele, Melitza, Ghislaine, Isabelle.
Primonan: Gregory, Rafi, Giovanni, Andry,
Myron, Robert, Jean-Martin,
Giancarlo, Alexander.
Oma & Opa di su yui:
Susy & luis Boekhoudt y famia
Eddy (jan Poets) Peterson
Staff & Coleganan di Mariniers Kazerne & Arumil

Madrina: Lilian de Kort -Boekhoudt
Padrinonan: Roberto Geerman
Lucio Maduro
Su mihor amigo: Jearuno Carlo

Y tur su otro bon amiganan y amigonan di Aruba & Corsow
Famianan: Geerman, Maduro, Franken, Werleman, Peterson, Dorotaal, Erasmus, Nicolaas, Croes, kranwinkel, Tam, Chaljub, Contreras, thiel, Kock, Johannes, (Corsow) Dirksz, Dijkhoff, Meelis, Swaen, Solognier, Leest, Corson, Boekhoudt, Boezem, Dania, Thomas, Serrato, Danje, de Zwart, Figaroa, Willems, Wever, Zievinger.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 17 di december 2013 pa 4'or di atardi na misa Sta Filomena Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel E restonan mortal lo reposa for di 1'or den misa Sta Filomena Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. dialuna 16 di december 2013 di 7'or pa 9'or anochi.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza
Famia ta hasi un suplica na amigonan motorciclista pa tene respect na e ceremonia protacolario.



Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su rumannan, subrinanan y demas famia nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera cu a mustra nan atenshon y duna nan sosten durante y despues di e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Francisco Rafini
" Chico "

Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y na tur e jamadanan.
Alavez nos ta invita tur famia, bisinja y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa diawebs 12 december 2013 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.
Boso presencia lo ta altamente aprecia



Gradicimento y invitacion

Den nomber di famia di defunto



Franklin Frans

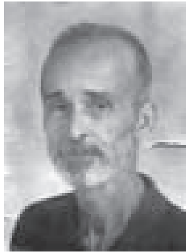
kier a manda un gradecimento sincero na tu resnan cu a acompaña nos den e ultimo dianan di nos defunto stima Franklin Frans.
Tabata reina harmonia y paz rond di nos y esey kiermeen cu Dios tabata cu nos tur pa sanacion di nos alma y curpa.
"Danki Señor, Grandi Bo Ta"

Considera esaki un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di Misa:
Diaranson 11 di december
Diabierna 13 di december
Diadumingo 15 di december
Lugar: Den hardin di Misa San Francisco na Playa
Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na Caya Frere Norberto 173 den Madiki Kavel.
Un danki di curason ta bai pa dokternan y enfermeranan di IMSan y Aurora Funeral Home pa nan servicio.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Luciano Anibal Coffy

Mihor conoci como: "Jani "
7 januari 1934 - 10 december 2013

Na nomber di su:

rumannan: Pio Coffy y famia na Scotland
† Eulogio y Reineta Coffy-Koolman y famia
Sixto Coffy y famia
† Sesa Coffy
Cristobal Coffy y famia
† Anita Angela Coffy y famia
Luis Coffy y famia

omo: Emiliano Coffy na Korsow

omo stima: Ricardo "Cay" Winklaar y famia

sobrino mas stima: Javier Coffy

Sobrinonan: Hildegard y Sevacia Coffy,
Ramon Coffy y famia, Esther Coffy, Jordan Coffy, Jerette Coffy y famia, Shireen Coffy y famia, Alexandra Coffy y famia,Ingeborg Coffy y famia, Suzi Angela y famia, Marisol Rodulfo y famia,
Elvis Rodulfo y famia, Shahaira Rodulfo y famia, Jouraima Rodulfo y famia na Hulanda, Roselyn Kelly, Zuli Gomez Da Silva-Kelly y famia, Robin Angela y famia na Hulanda

Famianan mas stima: Esther y Mirto Solognier, Bea v/d Biezen y famia, Debbie Maduro y famia na Hulanda, Linda Mduro y famia, Frida Vrolijk y famia

famia: Coffy, Erasmus, Winklaar, Hart, Flemming, Tromp, Lampe, Lacle, Maduro, Albertsz, Rodulfo, Croes, Lee, Kelly, Cruz, Curiel, Rosel, Franc, Kransen, Willems, Halley, Thode, Nicolaas, Peña, Nectar, Goeloe, Boezem, Vrolijk, Gomez, Bernabela, de Cuba, Mouillo, Rasmijn, Solognier, v/d Wal Arneman, Geerman, Diaz, Thiel, Koolman, Orman, Bareño, Rodriguez, Kock, Winterdaal, Duyen, Werleman, Wijman, Silberie, Dabian, Everts, Krosendijk, Angela, Loefstok, Wolf, Giel, Wester, Curiel, Haakmeester, Bislik, Lopez, Da Silva, Hasset, Wouters, Landa, Gaitan, Frans

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar Diabierna 13 di December pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Señor mi ta yama Bo, bini pronto cerca mi; scucha mi bos; Mi ta sclama na Bo! Mi oracion sea sensia cu ta subi bay na Bo, Mi mannan halsa un ofrenda di atardi.
Salmo 141: 1-2

A fayece inesperadamente:



Sr. Antonio de Cuba

mihor conoci como: "Tony"
24 augustus 1931 – 9 december 2013

Na nomber di su:

yiunan: Rudy y esposa Ludmila de Cuba-Simon
Anthony y esposa Teresa Britten-Rios

rumannan: Petra y esposo Chonai Faro y famia
Sixto y esposa Henny de Cuba-Blauw

nietanan: Mary Anne y Tessa

nietonan: Darrel, John y Danny

suegra: Myrna Bronswinkel

suegronan: Rudolph Simon
Juan Rios y famia na Filipinas

swa y cuñanan: Jozef Hondong y famia
Johanna Britten y famia
Catharina y Esposo
Generoso Vrolijk y famia
Francisca y Esposo Beto Roja y famia
Reynaldo y Esposa Chela
\ Britten y famia
Sira Britten

Sobrina y sobrinonan na Aruba y na Hulanda
Prima y primonan na Aruba, Corsow y Hulanda
Amigonan di cas: Aquiles van der Hans y famia,
Tony Britten y famia,
Roland de Cuba y famia, Erwin Kock y famia,
Roberto Koolman y famia, Karel Slikker y famia,
Chiel Pontilius y famia, Eloy Werleman y famia,
Mario Carrera y famia

Tur su bon bisiñanan

famia: de Cuba, Britten, Bronswinkel, Simon, Rios, Faro, Blauw, Pontilius, Hondong, de Ridder, Tromp, Vrolijk, Roja, Webb, Brete, Carabayo, Mackintosh, Croes, Petrochi, Gonzales, Thiel, Martijn, van der Hans, Giel, Ruiz, Brete, Maduro

Famia na Corsow: Britten, de Lanoy, de Jesus y Nicolaas

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 december 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 12 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Oficina di Departamento di Asunto Social lo ta cera pa publico

ORANJESTAD- Departamento di Asunto Social ta participa cu su oficina principal na Oranjestad (Caya Mario E. Harms/Lagoenweg) y su oficina na Tanki Flip (ex De Schakel College), lo ta cera pa publico diahuebs 12 di december 2013 desde di 12'or di merdia.
Servicio na tur oficina lo continua normal bek diabierna 13 di december 2013. ❑

Departamento di Labor lo ta cera diabierna merdia

ORANJESTAD - Departamento di Labor y Investigacion lo ta cera diabierna 13 di december for di 12 'or di merdia pa publico. Esaki relaciona cu un reunion interno cu tur miembro di personal.
Dialuna 16 di december 2013 lo ta habri normal atrobe di 7 or y mey pa 12 or y di 1 or pa 3 or y mey. Di antemano DAO ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia. ❑



Gradicimento y Invitacion

Nos su yiunan Rosalina y Marlon, Ronald, Alexandro kier a gradici su rumannan, famianan, amigonan y demas conocirnan pa acompaña nos durante entiero di nos tata



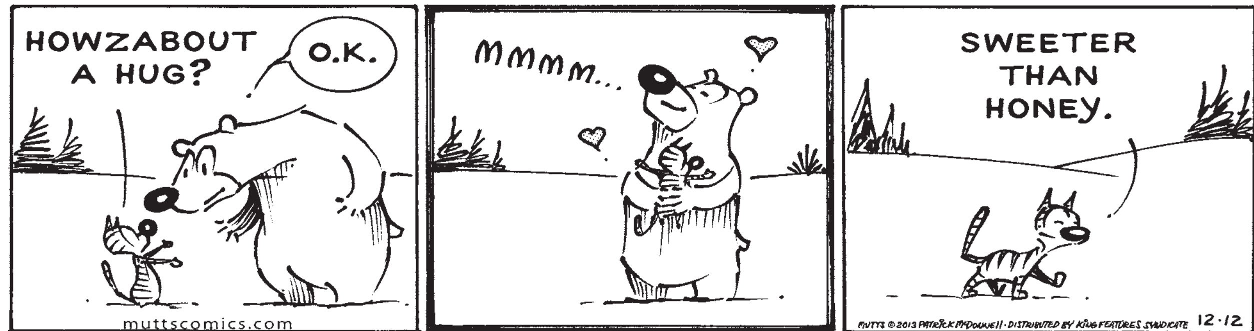
Ramon A. Farro

Mihor conoci cu Mani

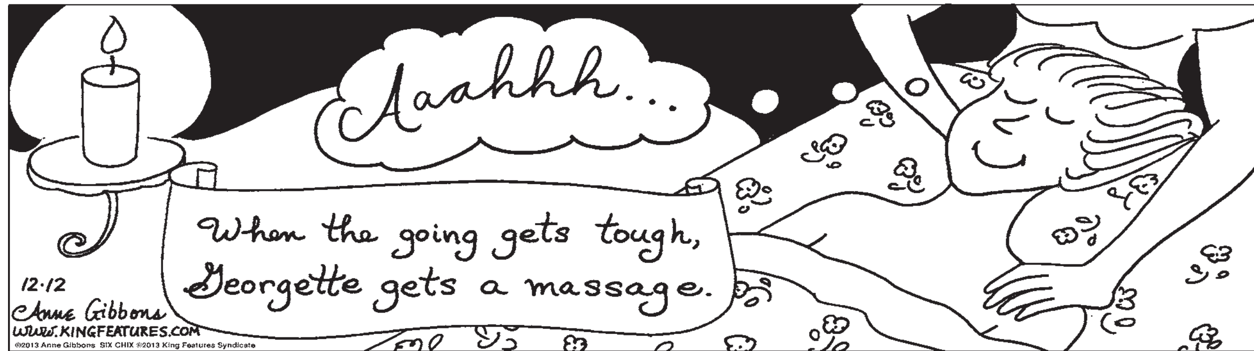
Un gradicimento special pa Mena Brete nos bisiña, Etty Toppenberg, Koor St. Anna y Nelson Sprok cu su caha di orgel.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa
Diabierna 13 di December pa 6:30 di anochi na Misa Sta Anna na Noord
Diadomingo 15 di December pa 6:00 di atardi na Misa Sta. Anna na Noord
Diamars 17 di December pa 5:30 di atardi na Kapel Alto Vista

Mutts



6 Chix



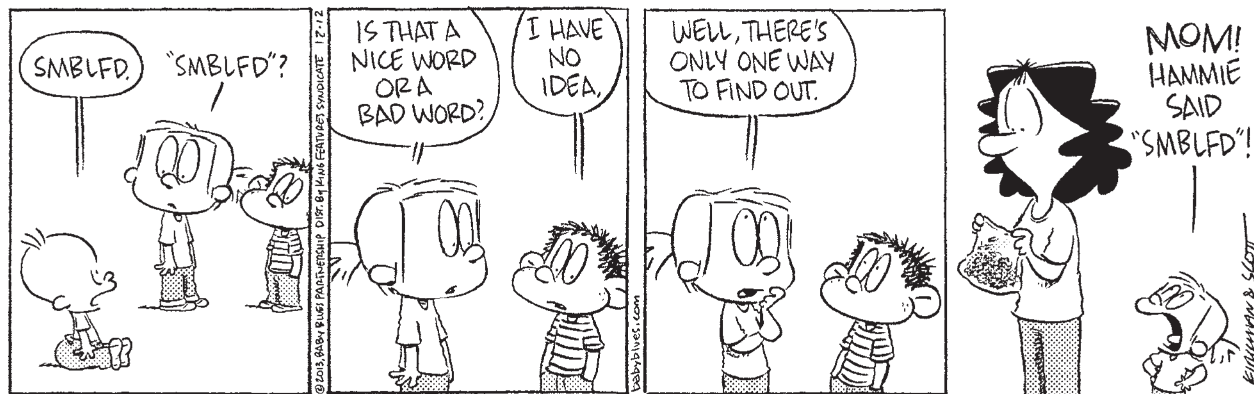
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

4			5	2		6	1	
	3							
		1					5	
		3	1					
	6	9				3	8	
					7	2		
	5					4		
							2	
	2	6		3	9			5

Difficulty Level ★★★ 12/12

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	8	7	1	6	2	5	3	9
3	9	1	4	7	5	8	6	2
5	2	6	9	3	8	4	1	7
7	5	3	6	8	9	1	2	4
9	6	2	7	4	1	3	5	8
1	4	8	5	2	3	7	9	6
8	1	4	3	9	6	2	7	5
2	3	9	8	5	7	6	4	1
6	7	5	2	1	4	9	8	3

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 12/12/13

ACROSS
1 Mix with a wooden spoon
5 Pile up
10 Chess or poker
14 Glass square
15 Gut feeling
16 Plow animals
17 Carney and Garfunkel
18 Firstborn of two
19 Pleased
20 Unflinching
22 Chicken __; take-out tidbits
24 Layer of grass
25 Refuse to obey
26 Often state-run game
29 Affirmative
30 More modern
34 Gorillas and chimpanzees
35 Carpet
36 Dwell
37 Actress Arthur
38 Military greetings
40 Pass away
41 On the wrong path
43 Toilet seat cover
44 At someone's __ and call
45 Lariat
46 Late Bernie __
47 Britches
48 Not smashed
50 Bill denomination
51 Lacking flavor
54 Wound covering
58 __ up; shreds
59 Friendlier
61 Eur. language
62 Make bootees
63 Protect
64 Cut the edges off of
65 __ up; arranges
66 __-headed; scatterbrained
67 Without

DOWN
1 Hot tubs
2 Small fruit pie
3 Crash __; ram
4 Fends off
5 Get __ of; surpass
6 __ over; contemplate
7 Most common conjunction
8 Act divisions
9 Bush
10 Eye protectors
11 Wheel rod
12 Ham or beef
13 Stops
21 Pigeon's sound
23 Barry and Kelly
25 Usual; normal
26 Shirt neck tag
27 Met production
28 Drops of joy or sorrow
29 Actor Brynner
31 Make broader
32 Royal decree
33 Has used too much perfume
35 Rodent
36 Sunburned
38 Be nosy
39 Facial twitch
42 Helps
44 Robbers
46 T-shirt size
47 Pigsty
49 Unrestrained spree
50 Late for school
51 Irritates
52 Four and five
53 Barbecue rod
54 Parks or Lahr
55 Gillette razor brand
56 Make progress
57 Lawn trees
60 Tam or beret

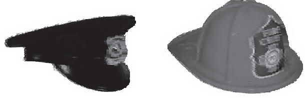
Wednesday's Puzzle Solved

S	K	I	T	■	P	A	T	E	S	■	C	L	A	P
P	A	N	E	■	O	M	E	G	A	■	I	O	W	A
A	N	D	A	■	L	O	N	G	W	I	N	D	E	D
S	T	E	■	H	A	N	D	■	■	R	E	E	D	S
■	■	C	L	A	N	G	■	■	Y	A	M	■	■	■
S	H	I	E	L	D	■	■	O	U	T	A	G	E	■
L	A	S	S	O	■	H	E	N	C	E	■	L	E	I
U	N	I	T	■	D	E	R	E	K	■	P	U	R	R
G	O	O	■	S	E	A	R	S	■	P	A	T	I	O
■	I	N	S	T	E	P	■	■	L	E	N	T	E	N
■	■	■	M	I	D	■	■	T	A	N	G	O	■	■
A	P	R	O	N	■	■	M	E	N	D	■	N	U	N
B	L	A	C	K	B	O	A	R	D	■	F	O	R	E
L	O	C	K	■	A	B	U	S	E	■	L	U	G	E
E	Y	E	S	■	R	I	L	E	D	■	U	S	E	D

12/12/13

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Noord Tel: 586-4606
S. NICOLAS: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Dec. 12
Adventure of the Seas
Sea Cloud II
Zuiderdam

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 11 December 2013





01 04 14
22 32 26 (Joker) B (Letter)



8 2 9 7

Signo : Sagitario




7 3 6 0



4 2 0 8
0 7 5 7
6 4 7 1



17 20 25 26
29



12 13 18 24
Mega Ball 15

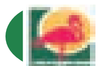


8 7 5 0
2 8 7 7
6 4 4 1

DIARIO
9 1 9 2
8 0 5 4
6 0 9 5

SUPER 4
7 3 6 0

Saturday, December 7, 2013



8 25 31 35
43 51 X5

Jackpot $ 38 MILLION

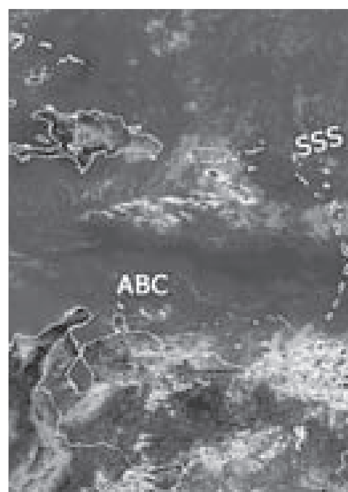
Saturday, December 10, 2013



5 12 22 41
65 13 X2

Jackpot $ 2571 MILLION

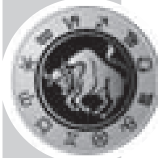
TEMPO



ORANJESTAD – Den nivelnan abao aire humedo ta prevalece, combina cu un fluho di aire den nivelnan mas halto por causa yobida local.
TEMPO:
Tempo lo ta parcialmente te levemente nubia cu chens pa un awasero local. Temperatura maximo lo ta di 31 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 26 grado Celsius. Solo ta sali 6:52 a.m. y ta baha 6:16 p.m.
BIENTO:
Modera te fuerte for di direccion oost cu averahe di 17 nudo y biento maximo di 27 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion noordoost cu haltura di 6 te cu 8 pia.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia.
PROSPECTO RESTO PA FIN DI SIMAN:
Tempo lo keda humedo cu chens pa un yobida local. Biento lo ta modera te cu fuerte. Temperatura lo keda flota rond di normal.❑


Bo ta den un tono di harmonia. Disfruta di dje. Lo miho ta cu den e ciclo aki bo ta mas obhetivo y bo decisionnan particularmente amoroso, ta mas trankil. Numbernan p'awe: 4, 16, 21 y 44.

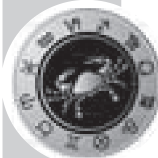
Aries


Lo bo sa ki pa haci ora cu e momento yega. Si bo ta soltero y bo a conoce un persona cu ta pasa tempo ta exigi di bo, tene hopi cuidao. Bo por perde bo libertad. Numbernan p'awe: 24, 27, 31 y 36.

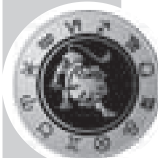
Tauro


No soña solamente. Uza bo boluntad. Ta posibel cu debi na cierto factornan bo ta sinti algo confundi y no sa hopi bon ki caminda pa tuma. Numbernan p'awe: 6, 13, 25 y 38.

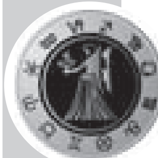
Geminis


Bo ta den un etapa di logronan grandi, pero solamente si bo ta insisti y no decai. Bo ta den un ciclo di realisacion sentimental. No laga bo mes wordo desanima pa nada. Numbernan p'awe: 7, 10, 29 y 41.

Cancer


Relaha. Un ciclo di poco pasenshi ta rondona bo. Bo sinceridad y frankesa ta bo atributonan y bon atendi ta conduci bo na reconciliacion y bo tono pasional ta aumenta. Numbernan p'awe: 2, 13, 29 y 46.

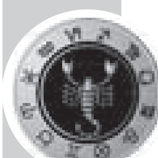
Leo


E ciclo cu bo ta bibando ta prometedor. Lo bo sigui dilanti di e dificultadnan. No perde di mente cu bo actitud riba bida lo determina un gran medida di resultadonan. Numbernan p'awe: 7, 18, 27 y 38.

Virgo


Lo bo pasa un dia hopi dibertido y feliz. Tur cos ta punta riba e posibilidad di pasa un dia hopi Dibertido hunto cu personanan yena di entusiasmo. Numbernan p'awe: 10, 23, 33 y 41.

Libra


Lo bo haya bon noticia cu lo alegra bo dia. Bo por comete un gran eror y asumi un sentimento
amoroso den un hende totalmente aheno na bo persona. Numbernan p'awe: 8, 14, 26 y 35.

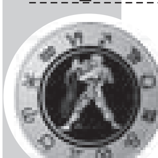
Scorpio


Bo ta den un tono rebelde. Tur cos ta draai rond di bo. Bo ta cansa di rutina y di haci cosnan siguiendo orden. Numbernan p'awe: 8, 11, 28 y 44.

Sagitario


Bo bida amoroso ta sali di rutina diario. Duna bo relacion e toke ey di sensibilidad cu ta accentua bo pasion. Di otro banda bo ta sinti bo mes algo tenso. Numbernan p'awe: 8, 15, 25 y 35.

Capricornio


Hopi tactico prome cu opina of firma algo. No kibra ningun relacion amoroso, ni cuminsa otro guiando bo mes pa bo impulsonan di momento. Numbernan p'awe: 7, 11, 29 y 41.

Aquario


Lo bo diferencia un amor di un amistad. E influencia di luna den bo signo lo yuda bo bira mas skerpi y pone bo mes na luga di otro ora di tuma decision. Numbernan p'awe: 2, 18, 24 y 35.

Pisces

A pat on the shoulder for DOW

By : Roland W. Peterson

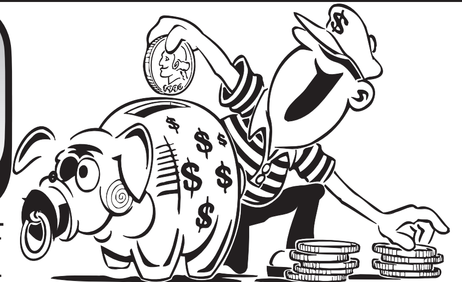
After placing in the local press, the article: "Shame, Shame , Shame" Setar and Cable T.V., the
DOW took the initiative and came to the rescue.

They cleaned up the mess left behind and patched the holes with fresh asphalt.

Thanks DOW for a job well done.



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra pa piesa Afl. 3000,- Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Frigidaire Whirlpool cu freezer hopi bon y ta fria hopi bon.
Solamente fl. 450.=
Informacion:
Tel: 582-4324

TA HUUR
Vacantie na Aruba camber sin airco Afl. 70,- pa dia. Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Kia Sorrento '06 Afl. 22.000,= Un quadriser Kymco MXV 300 '06 hopi bon condiocion Afl. 6000,= automatic (both)
Tel: 594-4210

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf cas of cura den e temporada nan aki nov/dec. Nos ta drecha y lanta cura pa cas. **Tel: 564-3588**

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673

TA BENDE
Un computer MPC, Windows 7, 300 GB hard-disk, 20"Samsung monitor/tv, logitech keyboard cordless, logitech mouse cordless, 2 logitech speakers, scanner HP scanjet G2410 nobo den caha. Prijs completo Afl. 2.600,= Pa mas informacion yama
Tel: 594-9990

TA BUSCA
Un camber pa huur sin airco pa Afl. 500,-
Pa mas informacion
Cel: 561-7112

TA BENDE
Un Ford Explorer 2012 top condition garantia te cu 2015. Pa mas informacion por yama
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma's from beauty with style. Email:
palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453

TA BENDE
Un Dodge 2006 Magnun. In mint condition. color blanco. 4drs. Automatic
Prijs Afl. 16.000,=
Pa mas informacion
Tel: 594-4499

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22",
color shinishi silver
Hopi bunita, hopi extra's
Prijs Afl. 35.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE of HUUR
Resort La Cabana siman 26 diahuebs siman 34 diahuebs, 1 bedroom por 4 persona bon prijs.
Pa mas informacion
Tel: 594-4210

TA BENDE
Toonbank puro palo fura cu formica.
Mester bay!
Bin pone bo prijs y bay cune!
Pa mas informacion
Yama: 5937755



"FAVI FUNDACION CU VISION"

BON DIA Aruba

Amantenan di Harley Davidson a gosa durante e International Bike Week



ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga na Aruba e international bike week. E evento, cual a tuma luga durante e siman di 28 di october pa 3 di november, a conta cu participacion di amantenan di Harley for di Corsou cu a bin Aruba specialmente pa e evento aki.
Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e evento aki.❑









